



**UNIVERSITAT
JAUME·I**

TRABAJO FIN DE MÁSTER

**MÁSTER UNIVERSITARIO EN PROFESOR/A DE EDUCACIÓN SECUNDARIA
OBLIGATORIA Y BACHILLERATO, FORMACIÓN PROFESIONAL Y
ENSEÑANZA DE IDIOMAS**

**CERVANTES EN UN AULA DE
SECUNDARIA: UNA PROPUESTA
PARA EL SIGLO XXI**

AUTORA: LUCÍA GADEA MEZQUITA

DIRECTOR: DR. SANTIAGO FORTUÑO LLORENS

UNIVERSITAT JAUME I

CURSO: 2015/2016

1 de julio de 2016

ÍNDICE

Resumen y palabras clave	5
1. INTRODUCCIÓN	6
<i>1.1. Objetivo</i>	6
<i>1.2. Método empleado y diseño del trabajo</i>	6
<i>1.3. Originalidad de la propuesta</i>	7
CERVANTES EN UN AULA DE SECUNDARIA: UNA PROPUESTA PARA EL SIGLO XXI	
2. EL BARROCO: PERÍODO Y CARACTERÍSTICAS	8
<i>2.1. Contexto histórico, político y social</i>	8
<i>2.2. Características del Barroco</i>	9
3. VIDA Y OBRA DE MIGUEL DE CERVANTES	10
4. ESTADO DE LA CUESTIÓN	12
<i>4.1. La literatura en la Educación Secundaria Obligatoria</i>	12
<i>4.1.1. Evolución de la enseñanza de la literatura</i>	12
<i>4.2. Cervantes y El Quijote en la Educación Secundaria</i>	14
<i>4.3. Recepción de El Quijote en el extranjero</i>	15
5. PROPUESTA DIDÁCTICA: CONVIRTÁMONOS EN CERVANTES	17
<i>5.1. Contexto: centro y clases</i>	17
<i>5.2. Justificación de la propuesta didáctica</i>	18
<i>5.2.1. Elección de los temas a tratar</i>	19
<i>5.2.1.1. El argumento</i>	19
<i>5.2.1.2. Los personajes principales y sus valores en la obra</i>	19
<i>5.2.1.3. Cide Hamete Benengeli</i>	21
<i>5.2.1.4. Ron Lalá y su particular versión: En un lugar del Quijote</i>	21
<i>5.3. Objetivos y contenidos de la propuesta didáctica</i>	23

5.4. Competencias.....	23
5.5. Metodología.....	23
5.6. Temporalización.....	24
5.7. Materiales.....	24
5.8. Secuenciación de actividades.....	25
5.8.1. Actividad 1: Conocemos a Cervantes y su obra	25
5.8.1.1. Objetivos y contenidos.....	25
5.8.1.2. Competencias.....	25
5.8.1.3. Metodología y temporalización.....	25
5.8.1.4. Materiales.....	26
5.8.1.5. Evaluación.....	26
5.8.2. Actividad 2: Nos convertimos en Cervantes	27
5.8.2.1. Objetivos y contenidos.....	27
5.8.2.2. Competencias.....	28
5.8.2.3. Metodología y temporalización.....	28
5.8.2.4. Materiales.....	28
5.8.2.5. Evaluación.....	28
5.8.3. Actividad 3: Trabajo final	31
5.8.3.1. Objetivos y contenidos.....	31
5.8.3.2. Competencias.....	31
5.8.3.3. Metodología y temporalización.....	31
5.8.3.4. Materiales.....	32
5.8.3.5. Evaluación.....	32
6. RESULTADO DE LA IMPLEMENTACIÓN DE LA UNIDAD DIDÁCTICA	33
6.1. 3º de ESO C.....	33
6.2. 3º de ESO D.....	35

7. CONCLUSIÓN	38
BIBLIOGRAFÍA	40
ANEXOS	43
Anexo I	44
Anexo II	70

Resumen y palabras clave

El presente trabajo está organizado en tres partes. En primer lugar, se hace referencia al Barroco y se expone la vida y obra de Cervantes. Seguidamente, se establece un estado de la cuestión sobre la enseñanza de la literatura en la educación secundaria, donde se hace un recorrido sobre algunos de los métodos didácticos empleados hasta el momento. Finalmente, se presenta la unidad didáctica y sus resultados.

Palabras clave: literatura, enseñanza, Educación Secundaria Obligatoria (ESO), didáctica, metodología, puzle de Aronson, Barroco, Cervantes, *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, *prezi*.

1. INTRODUCCIÓN

Para la elaboración del presente trabajo nos hemos centrado en la segunda parte de *El ilustre hidalgo don Quijote de la Mancha* (1615) de Miguel de Cervantes Saavedra, con motivo del cuarto centenario de su primera edición, tras la publicación del apócrifo de Avellaneda en 1914.

La elección de este tema como eje central del trabajo se debe a la dificultad y desinterés que supone para los alumnos estudiar la literatura española, junto con sus autores y obras. Para acercar la literatura de Cervantes al alumnado nos remitiremos a una obra teatral de la compañía Rola Lalá (1996), *En un lugar del Quijote*. Dicha obra fue escrita por encargo de la Compañía Nacional de Teatro Clásico, que les propuso a los ronlaleros¹ hacer una versión libre de *El ilustre hidalgo don Quijote de la Mancha*. Estos aceptaron el encargo, y se dispusieron a condensar toda la gran obra en tan solo hora y media, lo que le supuso un gran esfuerzo y trabajo, pues debían seleccionar aquellos episodios más importantes y los personajes que representar.

En esta obra se trata tanto la primera como la segunda parte de *El Quijote* pero de un modo peculiar, utilizando e incluyendo elementos actuales. Así pues *En un lugar del Quijote* es muy breve pero completa. Usando el lenguaje del siglo XVII, los actores consiguen representar la obra de don Miguel de Cervantes, haciendo una selección de capítulos para la representación. Pero esta versión es un tanto libre, puesto que se van a recuperar elementos del pasado, para mostrarlos en el presente. Con esta obra se consigue hacer una crítica similar a la que hizo Cervantes en su obra original.

1.1. Objetivo

Todo trabajo tiene un objetivo a conseguir, y en este caso nuestra meta será lograr despertar el interés de los estudiantes por Miguel de Cervantes y su obra, a través de la visualización de fragmentos de la obra de Ron Lalá, que les facilitará la comprensión global de *El Quijote*. Además con este trabajo también pretendemos despertar y desarrollar la capacidad creativa y la originalidad del alumnado, mediante actividades diferentes.

1.2. Método empleado y diseño del trabajo

¹ Se les denomina ronlaleros a los componentes de la compañía teatral Ron Lalá, fundada en 1996.

Para alcanzar el objetivo hemos utilizado el método investigación-acción. Dicho método ha consistido en desarrollar un plan para conseguir mejorar la práctica actual en la didáctica de la literatura. En primer lugar nos hemos documentado sobre aquello que se ha estudiado hasta hora acerca de la didáctica de la literatura, es decir, hemos elaborado un estado de la cuestión sobre ese campo de estudio. Para ello se ha tenido en cuenta como bibliografía y fuentes secundarias, artículos de revistas, textos y también vídeos especializados en la didáctica de la Educación Secundaria Obligatoria.

Seguidamente nos hemos centrado en la elaboración de una unidad didáctica sobre la literatura barroca, concretamente en *El Quijote*, que se ha llevado a cabo en dos grupos de 3º de ESO del IES Francisc Tárrega de Vila-real. Para realizar esta implementación hemos observado, durante unas semanas, los dos cursos para conocer al alumnado y sus intereses.

Finalmente se expondrán las conclusiones y resultados obtenidos tras la puesta en práctica de la unidad didáctica en el aula. Por lo tanto podemos afirmar que el desarrollo del estudio va de lo general a lo específico, puesto que en primer lugar se presenta el estado de la cuestión, y luego se expone la propuesta didáctica y su implementación en el aula.

1.3. Originalidad de la propuesta

Probablemente la originalidad de este estudio radique en la evaluación, puesto que se van a tener en cuenta a la hora de valorar tanto los contenidos, como el esfuerzo, participación en grupo y creatividad del alumnado. El contenido no se valorará con un examen, sino a partir de la búsqueda de información y elaboración de un documento. Además puede que la originalidad también se halle en la metodología, ya que se llevará a cabo el puzle de Aronson².

² Anexo II.

CERVANTES EN UN AULA DE SECUNDARIA: UNA PROPUESTA PARA EL SIGLO XXI

2. EL BARROCO: PERÍODO Y CARACTERÍSTICAS

2.1. Contexto histórico, político y social

El siglo XVI había sido considerado como “La Edad de Oro” (siglos XVI-XVII), puesto que fue un período de esplendor. Sin embargo, la época barroca, siglo XVII, se relaciona con la decadencia de España tras la muerte de Felipe II, y la decepción de la sociedad. En aquel momento se produjo un empobrecimiento económico y financiero a causa de la inflación de precios y la crisis agraria, por lo que no todos tenían acceso a la compra de alimentos.

En Europa había una crisis económica, que había comenzado a finales del siglo XVI y se había agudizado en el XVII. Este trance fue mucho mayor en España, pues en contraposición al siglo anterior, época de esplendor, todo era pobreza. Además con la crisis llegó una epidemia, “la Peste”, que trajo consigo más pobreza y hambruna a toda Europa.

Otra causa de la decadencia española fueron los numerosos fracasos militares y políticos, además de la debilitación de los sentimientos religiosos y patrióticos. Durante el siglo XVI España se declaró como un país católico, y ahora, en el XVII, el poder ve cómo el Reformismo está ganando terreno en toda Europa. En el Barroco reinaron Felipe III y Felipe IV, defensores del catolicismo, por lo que para proteger la religión católica se celebró el Concilio de Trento y España cerró a todas las fronteras, para que no entrasen las ideas reformistas y se convirtió en defensora del catolicismo. Así pues en España se respiraba un anhelo del siglo XVI, donde las cosas habían ido mucho mejor.

La sociedad barroca era una sociedad inmovilista y estamental. Se trataba de una estructura piramidal, en la que no se podía ascender, es decir, no había una movilidad social. Esto estaba asumido por todos los estratos sociales.

El estamento estaba marcado por el linaje. Por lo tanto existía un determinismo en el sentido de que la nobleza se heredaba. Por ello es importante la obsesión que había en la sociedad por la “pureza de sangre”, que consistía en relacionarse con los del mismo

estamento, y con aquellos que no fuesen ni moros ni judíos. Por lo que se puede afirmar que la pureza de sangre era un principio discriminador de la sociedad.

Finalmente apuntaremos que la dignidad solo les correspondía a los nobles. Solo se podía tener reconocimiento social y personal como dignidad naciendo en un alto estamento. Todos los demás eran indignos, hasta los intelectuales, pues no podían alcanzar el reconocimiento social al no nacer en el estamento adecuado para ello.

2.2. Características del Barroco

El Barroco comienza a finales del siglo XVII y termina con la muerte de Pedro Calderón de la Barca en 1681. Este período supuso la nacionalización de los temas del Renacimiento. Durante el siglo XVI, se vio tanto en el arte pictórico, como en el literario, la expresión de los sentimientos de cada época.

En sus inicios se utilizó el término *barroco* para «caracterizar los rasgos estéticos formales de agitación y complicación de las formas y sobrecarga y desbordamiento ornamentales» (Orozco, 1982: 394). Posteriormente se aplicó en relación a los pensamientos y sentimientos pesimistas, causados por el contexto histórico y social en que se vivía.

A causa de la decadencia española, se produce la sustitución de la belleza clásica del Renacimiento, por los sentimientos despertados en la época barroca, como por ejemplo el pesimismo. También se observa en el arte una tendencia a lo exagerado y desmedido, desapareciendo la serenidad y perfección clásica renacentistas, puesto el término Barroco, viene del portugués, “*berruecas*” (perlas irregulares):

Como el español *barrueco* y *berrueco*— que designa la perla en forma irregular —atestiguada en textos y documentos desde la primera mitad del siglo XVI— por aludir a un expresivo rasgo plástico visual, hemos de considerarla como la que contó esencialmente en la fijación del término referido al estilo en arte. (Orozco, 1982: 395)

En este período la falta de perfección, desequilibrio, y el placer estético está en descifrar las metáforas complejas, tal como apunta Emilio Orozco:

La perla irregular, con sus brillos irisiados y con la superficie absoluta irregular, que rompe la perfección equilibrada de la esfera, sugiere tensión dinámica, cambiante efecto visual y extrañeza de forma, acorde con la belleza sensorial sorprendente y rara de lo que estimamos típico de la visión de la obra barroca. (Orozco, 1980: 396)

Aparece también en la literatura el oxímoron, es decir, en muchas obras podremos observar comedia y tragedia. Calderón, al igual que otros muchos autores, introdujo el personaje del gracioso en sus tragedias.

Finalmente se podrá observar una deformación caricaturesca de la realidad, o una idealización estilizada, producto del anhelo de la etapa anterior. Ese anhelo se hará visible en obras como *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*.

3. VIDA Y OBRA DE MIGUEL DE CERVANTES

Don Miguel de Cervantes Saavedra nació en Alcalá de Henares el 29 de septiembre de 1547, y murió el 22 de abril de 1616.

Empezó a escribir en 1585, y no se detuvo hasta morir en 1616, por lo que el autor se encuentra a caballo entre dos siglos. Cervantes vivió en la época de mayor plenitud literaria española. Se formó en Renacimiento, y evolucionó hasta el siglo XVII «cuando el mundo de las ideas y de las formas renacentistas había evolucionado [...] desde el humanismo universal y paganizante hacia el sentido nacional y católico» (Alborg, 1980:25), es decir, pasó de la vuelta al clasicismo, a las exuberancias barrocas.

En 1569 Cervantes se trasladó a Italia para formar parte del séquito del cardenal Giulio Acquaviva. Este viaje a Italia vino motivado por su huida, pues una carta de los alcaldes de Madrid en el mes de septiembre mandaba detener «a un Miguel de Zervantes, a quien se condenaba a diez años de destierro y pérdida de la mano derecha» (Alborg, 1980:28). Junto con el Cardenal, Cervantes visitó las principales ciudades de Italia, donde conoció el arte renacentista, y aprendió lengua italiana para poder leer las obras de los más grandes escritores de la época.

Un año después ingresó como soldado, para en 1571 luchar en la batalla de Lepanto:

Tomó parte en la lucha a bordo de la galera “Marquesa”; estaba enfermo [...] y aunque sus jefes le aconsejaron que se quedara bajo cubierta, peleó heroicamente y fue herido de dos arcabuzazos, uno en el pecho y otro en la mano izquierda, que le quedó sin movimiento desde entonces para mayor “gloria de la diestra” [...] (Alborg, 1980:29)

Su elogio de la mano derecha después de perder la izquierda se proyecta en el prólogo de la segunda parte de *El Quijote*, donde responde al autor del apócrifo:

Si mis heridas no resplandecen en los ojos de quien las mira, son estimadas, a lo menos, en la estimación de los que saben donde cobraron: que el soldado más bien parece muerto en la batalla que libre en la fuga; y es esto en sí de manera, que si ahora me propusieran y facilitaran un imposible, quisiera antes haberme hallado en aquella facción prodigiosa que sano ahora de mis heridas, sin haberme hallado en ella. Las que el soldado muestra en el rostro y en los pechos estrellas que se guían a los demás al cielo de la honra, y al desear la justa alabanza. (Cervantes)

Tras su estancia en el hospital de Mesina, para curar sus heridas de guerra, y después volver al servicio en el tercio de Lope de Figueroa, luchó en las batallas de Corfú, Navarino y Túnez, y al regresar a Palermo, se le nombró soldado aventajado.

En 1575, salió hacia España, con cartas de recomendación de don Juan de Austria y del duque de Sessa, con el objetivo de ser ascendido a capitán. Por el camino, les asaltaron los turcos y Cervantes fue llevado preso a Argel, donde pasó cinco años. Intentó escapar varias veces de los baños de Argel, pero no lo consiguió. Encerrado, escribió su conocida epístola en tercetos a Mateo Vázquez, secretario de Felipe II, contando sus hazañas y desventuras, pidiéndole al rey que enviase una empresa para liberarle a él y a sus compañeros. Pero esto fue vano, pues no tuvo ninguna consideración en la corte española. Finalmente fray Juan Gil consiguió el rescate pagando 500 escudos.

Tras su liberación se instaló en Madrid y empezó a escribir sus primeras obras, las cuales malvendió para poder ganar algo de dinero y subsistir. Estas obras fueron cuatro comedias y la *primera parte de la Galatea*. Por aquellos años nació Isabel de Saavedra, fruto de su primera mujer Ana de Villafranca o de Rojas. Más tarde se casó con Catalina Salazar y Palacio, mucho más joven que el escritor.

Cervantes empezaba a ser famoso, pero no tenía suficiente dinero, por lo que marchó a Sevilla con el cargo de comisario para proveer a la Armada Invencible, que estaba preparándose para luchar contra Inglaterra. Pero no fue todo tan fácil. Miguel de Cervantes tuvo que ir de pueblo en pueblo, fue encarcelado por unas irregularidades, por quiebra de la banca, y por demoras en sus cuentas. Durante este período «escribió algunas poesías y firmó un contrato para entregar seis comedias a un representante» (Alborg, 1980:33).

En una de sus estancias en la prisión de Sevilla, empezó a escribir su gran obra *El ilustre hidalgo don Quijote de la Mancha*. La primera parte la terminó en 1604 cuando

dejó Sevilla para irse a Valladolid. En 1605 se imprimía en Madrid la primera parte de *El Quijote*.

Al poco tiempo acuchillaron al caballero Gaspar de Ezpeleta en la puerta de casa de Cervantes, por un asunto de amores. Como consecuencia, encarcelaron a sus dos hermanas, una sobrina, a su hija Isabel y a él mismo. Pero pronto fueron puestos en libertad.

De Valladolid se trasladó la corte en 1606 y volvió a Madrid. Será en esta etapa su mayor producción literaria: 1613 *Novelas ejemplares*; 1614 *Viaje al Parnaso*; 1615 *Ocho comedias y ocho entremeses nuevos* y la segunda parte de *El ilustré hidalgo don Quijote de la Mancha*. Terminó en 1616 *Los trabajos de Persiles y Segismunda*, escribiendo el día 19 de abril la dedicatoria de este libro, y muriendo el 23 de abril.

4. ESTADO DE LA CUESTIÓN

4.1. La literatura en la Educación Secundaria Obligatoria

En la actualidad se ha observado un gran cambio en la metodología y enseñanza de la historia de la literatura española. Muchos son los investigadores que aseguran el paso de un modelo historicista, basado en la memorización de autores y obras, a una educación literaria, que se preocupa más crear lectores críticos, que sepan interpretar aquello que leen, es decir, que comprendan el significado y trasfondo de la obra.

Pero para poder llevar a cabo el nuevo modelo el profesorado debe estar formado en ello, es decir, saber cómo desempeñarlo. Por lo tanto se:

[...] exige que el especialista que sale de la facultad reorganice su bagaje de conocimientos, prioritariamente organizados a la historia de la literatura y la teoría literaria, en torno a los ejes dictados por los campos teóricos de referencia de la didáctica de la literatura. Por otra parte implica la ampliación de este bagaje con saberes relacionados con la actualización didáctica. (Margallo, 2011:167)

4.1.1. Evolución de la enseñanza de la literatura

La enseñanza de la literatura ya estaba presente en la Edad Media, pero solo era accesible para las clases altas de la sociedad. Los nobles recibían lecciones sobre literatura para formarse en la actividad de elocución, pues en aquel la retórica tenía un papel fundamental en la sociedad. Por lo tanto sabemos que la literatura no se enseñaba

para conocer y aprender los principales autores y obras, sino como el arte de hablar bien.

Así pues la literatura les preparaba para desempeñar una profesión en el futuro, además de proporcionarles «los valores morales que debían contribuir a conformar la personalidad de los aprendices» (Colomer, 2010:2)

Este modelo perduró hasta finales del siglo XIX, en que la función de la literatura derivó a la exaltación nacional, es decir, a la creación de una conciencia nacional. No obstante no se enseñaba cualquier texto, pues había una selección anterior sobre las obras que se podían explicar en clase y las que no. Este tipo de enseñanza era lo que se conoce como modelo historicista, y tenía el objetivo de formar patriotas³. Ana María Margallo define dicho modelos como: «La organización de la enseñanza de la literatura en torno a un patrimonio histórico seleccionado para exaltar la conciencia nacional » (Margallo, 2011:169)

El modelo historicista permaneció durante la época franquista, en que la literatura seguía teniendo la función de exaltar el patrimonio nacional de España. Pero dicho modelo empezó a deteriorarse en los años 70. A finales de 1960 hay un cambio en el alumnado de las aulas, pues se percatan de que hay cambios en la sociedad, puesto que se da una reorganización de las sociedades postindustriales, lo cual incurre en la necesidad de ampliar el período de escolarización. La sociedad, que se conforma en aquel momento, estaba más alfabetizada la educación empezaba a llegar a todas las clases sociales.

En aquel momento modelo historicista empieza a decaer por diferentes razones. Era un modelo ineficiente para crear hábitos lectores, puesto que el alumno renunciaba inconscientemente a descubrir las emociones y valores que le trasmitía la obra, pues estaban impuestas, es decir, la obra solo podía tener una única interpretación válida que era la que imponía el manual y el profesor. Además no fomentaba un aprendizaje significativo sino memorístico. Y por último diremos que este modelo no ponía al alumnado ante los textos, sino que se consideraban más relevantes los datos sobre autores, movimientos y obras.

³ Adoctrinar a los alumnos según las ideas del régimen.

Por lo tanto a partir de 1970 se empezó a implantar el modelo de comentario de texto⁴, en que el generativismo y el enfoque comunicativo fueron importantes. Los generativistas dieron importancia a la aplicación de la competencia literaria en la enseñanza de la literatura, pues ayudaba a la formación de lectores; y el enfoque comunicativo⁵ tomó la literatura como una forma de comunicación social. Estas dos tendencias fueron adoptadas por el nuevo modelo, poniendo en primer plano la especificidad del texto literario y la necesidad de formar lectores críticos.

Así pues, con esta nueva metodología, el acceso al texto a través de su análisis preparaba a los estudiantes para ser buenos lectores. Pero para conseguir esto los docentes debían enseñar técnicas y modelos de análisis de textos literarios.

El modelo de comentario de texto era idóneo para conseguir buenos lectores, pero alejaba a los alumnos de los intereses y capacidades de los alumnos, asimismo carece de adecuación didáctica al imposibilitar que el alumno mantenga una relación activa con los textos.

A finales de los años 70 aparecieron nuevas perspectivas, es decir, se produjo un desplazamiento teórico hacia el lector y los avances en las disciplinas psicopedagógicas, que se han dirigido a la construcción cultural del estudiantado. Se progresó hacia la consecución de una buena competencia literaria y el dominio de las convenciones, necesarios para comprender el texto y sus elementos.

Por lo tanto desde 1980 hasta hoy nos encontramos en una investigación metodológica. Actualmente se está empezando a trabajar por proyectos o en grupos cooperativos en algunos centros, pero la mayoría de institutos de Educación Secundaria Obligatoria siguen enseñando la literatura desde el modelo historicista como una clase magistral en que la literatura se debe aprender de memoria, algo que no motiva al alumnado a mostrar interés por los autores y obras de su país.

4.2. Cervantes y El Quijote en la Educación Secundaria

Cuando los estudiantes escuchan hablar de la maravillosa obra de don Miguel de Cervantes Saavedra sienten una indiferencia, que aumenta si se les presenta la obra como lectura obligatoria.

⁴ El modelo de comentario de texto surgió en Francia.

⁵ El enfoque comunicativo surgió con la finalidad de preparar al alumno para la comunicación social a partir del uso de ejemplos reales.

El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha se impuso como lectura obligatoria en el siglo XX en la educación primaria por el Real Decreto de 24 de mayo de 1905. A partir de ahí también fue utilizado para el aprendizaje de la gramática y la ortografía, aunque es cierto que esta obra proporciona unos valores éticos y morales a los estudiantes. En 1912 apareció una Real Orden el 12 de octubre que obligaba a los maestros a leer, en el aula, todos los días un pasaje de la obra. Y en el Real Decreto de 6 de marzo de 1920 se impone la necesidad de leer un pasaje durante el primer cuarto de hora de clase, para luego ser explicado por el profesor.

Todo ello provocó el aumento de ediciones adaptadas y reediciones. Durante el primer tercio del siglo XX fueron publicadas diferentes adaptaciones de *El Quijote*. Una de ellas fue la de Calleja. Se trata de un ejemplar que contiene notas para los profesores, en que se explica aquellos pasajes suprimidos. También tiene una advertencia a los lectores, es decir, a los niños, donde se presentan los protagonistas como símbolo de «dos tendencias de nuestro espíritu que son y serán las mismas en todos los tiempos» (Alfaro y Sánchez, 2006: 20)

Otra adaptación fue la de Hernando, la cual fue la única edición aprobada en la II República. En ella se reducen los capítulos XXV (de la primera parte) y IL (de la segunda parte), y se respetan los capítulos significativos. Además se adapta el lenguaje y se incluyen dibujos.

En la actualidad también existen numerosas ediciones adaptadas al alumnado de Educación Secundaria Obligatoria, como son la de Rosa Navarro, de la editorial Edebe; la de Agustín Sánchez, de la editorial Vicens Vives; y la edición adaptada de Emilio Tadeo Blanco.

Por tanto podemos asegurar que hasta el día de hoy son muy pocos los centros que eligen esta obra como lectura obligatoria, ya que muchos pedagogos la han calificado como un elemento negativo y poco motivadora. La mayoría de docentes no están de acuerdo con esta perspectiva, puesto que se trata de una obra muy importante de nuestro país y por ello no puede ser estudiada superficialmente sin acceder al texto.

4.3. Recepción de *El Quijote* en el extranjero

Para demostrar la importancia de la obra de Cervantes nos dispondremos a señalar su repercusión en la literatura y cultura de otros países, tanto inmediatamente después de su publicación, como posteriormente.

Las primeras versiones traducidas que se conocen de la obra son las que se hicieron en Francia e Inglaterra en los años 1612 y 1614.

La obra ha tenido una gran repercusión en la cultura oriental, puesto que Cervantes en la dedicatoria al conde de Lemos hace referencia a la China, ya que el emperador chino del siglo XVII le pide su obra para fundar un colegio en el que se leyese en español:

[...] que con nombre de segunda parte se ha disfrazado y corrido por el orbe; y el que más ha mostrado desearle ha sido el grande emperador de la China, pues en lengua chinesca habrá un mes que me escribió una carta con un propio, pidiéndome, o, por mejor decir, suplicándome se le enviase, porque quería fundar un colegio donde se leyese la lengua castellana, y quería que el libro que se leyese fuese el de la historia de don Quijote. Juntamente con esto me decía que fuese yo el rector de tal colegio. (Cervantes, 2013: 38)

Así pues se puede observar el impacto de la primera parte de la obra en China, aunque la primera traducción no apareció hasta 1922. Esta versión fue elaborada por Lin Shu y Chen Jalin, y recibió el nombre de *El héroe mágico*. Cabe destacar que no se trata de una versión en chino actual, sino que se escribió en chino clásico y es una versión reducida de una adaptación extranjera. Posteriormente en 1935, y publicada a modo de folletín⁶, Fu Donghua tradujo la primera parte de *El Quijote* en lengua china actual, y añadió un prólogo y un artículo de Heine sobre el protagonista de la obra.

Pero el idioma que más traducciones posee de esta obra es el inglés. Después de su primera edición, apareció en 1612 la primera traducción de *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, de la mano de Thomas Shelton. Esta versión no traducía literalmente las palabras de Cervantes, sino que su autor usó sus propias palabras para transmitir la historia y que todos pudiesen entenderla. Se trata pues de una obra poco filológica:

[...] esta primera traducción de *El Quijote* se inscribe en una suerte de terreno intermedio, más cercana al polo del humor como prioridad [...], en ofrecer un estilo compatible con la principal función humorística. (Franco Aixelá, 2007:11)

⁶ La versión de Fu Donghua empezó a publicarse en 1935 en la revista *Acervo de la literatura universal*, y en 1937 se recopiló en dos tomos.

Tras esta versión aparecieron muchas más en lengua inglesa. En la actualidad siguen surgiendo nuevas traducciones, aunque la mayoría de estas con anotaciones que ayudan al lector a comprender el trasfondo de la obra.

También se han documentado versiones árabes. La primera de ellas apareció en 1957 de la mano de Abd al- Aziz al-Ahwani, durante «el extraordinario movimiento traductor que acompañó a la *nahda* árabe⁷ [...]» (Rodríguez Sierra, 73:2007). Esta corriente consistió en transcribir obras de la literatura occidental al árabe, pues hasta el momento no había despertado interés la literatura hispana en el mundo musulmán.

Probablemente se hayan documentado más *Quijotes* árabes, ingleses, chinos... en la actualidad, ya que se trata de una obra de gran importancia universal, y que muchos han ansiado conocer. *El Quijote* fue escrito hace cuatro siglos, pero aún así sigue despertando la curiosidad de miles de personas de todos los rincones del mundo.

5. PROPUESTA DIDÁCTICA: CONVIRTÁMONOS EN CERVANTES

5.1. Contexto: centro y clases

El Instituto de Educación Secundaria (IES) Francesc Tàrrrega de Vila-real es un centro de estudios construido en el años 1963 y abierto al público en 1966, con la finalidad de mejorar la educación de la población, pues hasta entonces los alumnos debían desplazarse hasta Castellón para realizar sus estudios.

Por lo que atañe a los alumnos de Educación Secundaria Obligatoria, este centro alberga estudiantes procedentes de los colegios C.P. Botànic Calduch, C.P. Cervantes, C.P. Carlos Sarthou, C.P. Concepción Arenal, C.P. Escultor Ortells, C.P. Pasqual Nàcher, C.P. Pintor Gimeno Barón y C.P. Pío XII.

En cuanto a los estudiantes de Bachillerato, señalaremos que el centro consta de cuatro modalidades: Ciencias sociales, Ciencias de la Salud, Tecnología y Humanidades. Los grupos están formados por alumnos del mismo centro y de los colegios concertados del pueblo. El alumnado de Formación Profesional procede de esos mismos colegios e institutos, y puede elegir entre diferentes opciones.

⁷ Siglo XIX y comienzos del XX.

El IES Francisc Tárrega también ofrece estudios de Bachillerato nocturno para posibilitar el estudio a todos aquellos alumnos que estén incorporados en el mundo laboral o no puedan asistir a las clases de la mañana.

Esto es todo en cuanto al centro de estudios en el cual implementaremos esta propuesta. A continuación, explicaremos el curso y el grupo en que se aplicará.

La propuesta didáctica *Convirtámonos en Cervantes* va dirigida a los alumnos de 3º de ESO D y de 3º de ESO C. Se trata de dos grupos muy diferentes.

El grupo de 3º de ESO C es un grupo bastante heterogéneo, pues está formado por veinticuatro alumnos entre los cuales hay españoles, rumanos y árabes. Entre los estudiantes existe una buena relación, pues algunos llevan juntos desde pequeños. A pesar del buen ambiente académico que existe entre ellos, no son ni muy estudiosos ni muy trabajadores.

A diferencia del grupo C, la clase de 3º de ESO D es menos heterogénea, puesto que de los veinticinco alumnos que la conforman, solo hay un alumno extranjero (procede de Rumanía). Sin embargo los resultados de estos alumnos son más positivos que los del otro grupo.

Finalmente diremos que estos dos grupos están a cargo de la profesora Consuelo Gómez Manselgas, en la asignatura de Lengua y Literatura Castellana. Esta profesora se coordina con la docente que atiende a los otros dos grupos de 3º de ESO.

5.2. Justificación de la propuesta didáctica

La finalidad de esta propuesta didáctica es conseguir acercar a los alumnos de ESO a *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, y proponer una metodología alternativa para explicar los contenidos de esta obra literaria.

Como ya hemos apuntado anteriormente, los alumnos sienten despreocupación a la hora de estudiar la literatura o de leer una obra clásica o moderna. Por ello observamos la necesidad de realizar cambios en la metodología. Así pues queremos conseguir que los alumnos comprendan que la literatura y la historia no están encorsetadas en épocas, sino que se van sucediendo en el tiempo.

¿Por qué una actividad sobre Cervantes? Pues este año se celebra el cuarto centenario de la publicación de la segunda parte de *El Quijote*. Puesto que no se ha

hecho ningún acto conmemorativo en el centro, y posiblemente los alumnos no lo sepan, es un buen modo para que conozcan la obra y el autor.

5.2.1. Elección de los temas a tratar

La gran cantidad de temas que alberga la mayor obra de Cervantes es inmensa, por lo que es necesario seleccionar aquellos temas más fáciles y que más pueden interesar a los alumnos. En nuestra propuesta didáctica, hemos escogido aquellos asuntos que son imprescindibles para tener una visión completa de la obra.

5.2.1.1. El argumento

Para tener una visión global de la obra de don Miguel de Cervantes, es necesario que los alumnos estudien el argumento de *El Quijote*. Dada la falta de tiempo para poder leer el libro, se les facilitó un resumen, elaborado por la profesora, de la primera y segunda parte. Así pues se les presentó la obra resumida en cuatro páginas, en las que se encontraban sintetizados y explicados los capítulos más interesantes.

A partir de la lectura del resumen, los alumnos estarán al corriente de todo lo que ocurre en la obra, sin necesidad de leerla completa, y se les acercará a su lectura, sin obligarles:

[...] no debemos presionar para que la lectura se produzca, y menos aún de forma inmediata. Eso sí, creemos que mientras más cantemos sus excelencias, [...] más animaremos a su lectura, porque todos somos envidiosos de lo bueno y anhelamos lo que otros tienen si esto les produce felicidad y dicha. (Ortiz, 2005:63)

5.2.1.2. Los personajes principales y sus valores en la obra

Es importante que los estudiantes conozcan de primera mano los personajes principales de la obra, pues será imposible comprenderla si no saben quiénes son Sancho y don Quijote. Pero no solo deben conocerlos físicamente, sino que es importante que se interesen por lo que representan esos personajes y por los valores que transmiten.

Uno de los valores que se desarrolla a lo largo de toda la obra es la gratitud, es decir, el dar las gracias por los actos. Este valor es desarrollado tanto por el caballero como por su escudero. En el capítulo III de la primera parte don Quijote agradece al ventero que lo haya nombrado caballero; y en el capítulo XXVII del primer volumen,

Sancho agradece al cura y al barbero que le aconsejasen a su amo que se convirtiese en emperador.

Así pues de este modo podemos trabajar uno de los valores que se están olvidando en nuestra sociedad actual, ya que algunos jóvenes han perdido el sentimiento del agradecimiento. Por lo tanto coincidimos con Duffe cuando apunta que entre «los diferentes conflictos relacionales que encontramos en nuestra época, consideramos que la falta de agradecimiento podría constituir uno de los problemas que pueden ocasionar la discordia entre jefes y empleados, maestros y alumnos, padres e hijos, en una pareja o entre amigos simplemente» (Duffe, 2005: 54)

La cortesía es otro valor presente en la obra, que sobresale en el personaje de don Quijote. El caballero es cortés en todo momento, ya que el reconocimiento de la cortesía en el siglo XVII era muy importante. En el capítulo XXXVII de la segunda parte, Sancho evocará que ha aprendido este valor gracias a lo que ha visto y le ha enseñado su amo.

Como docentes es importante que enseñemos la cortesía a nuestros estudiantes, puesto que, al igual que el agradecimiento, es un valor que se está perdiendo en nuestras aulas. Los alumnos deben aprender a respetarse entre ellos y a respetar a los mayores.

La paciencia y la veracidad son otros tres valores tratados en *El Quijote*. El primero se hace patente en el capítulo XII de la primera parte, cuando don Quijote hablando con el cabrero lo corrige pacientemente, en vez de reprocharle.

En cuanto a la veracidad, diremos que es importante enseñar a nuestros alumnos a no mentir. La verdad está presente en todas las aventuras del caballero, ya que se podría entender que su distorsión de la realidad es la mentira, y esta lo lleva al peligro. Por ejemplo, en la primera aventura, don Quijote confunde los molinos con gigantes y esto hace que termine baldado. Por ello es importante enseñar a nuestros estudiantes que la verdad es un valor que les hará crecer como personas.

Por último la humildad también está presente en la obra de Cervantes, pero más concretamente en el personaje de Sancho Panza. El escudero es humilde y fiel a su amo en todo momento. Intenta aconsejarlo en cada aventura para protegerlo de los males, aunque el caballero no le obedece. Es significativo que los alumnos aprendan a ser humildes, es decir, a justipreciarse con sus compañeros.

De este modo podemos concluir con que la gran obra de la literatura universal está repleta de valores y enseñanzas importantes para la formación de nuestros estudiantes. Al leer una obra literaria no solo cobra significado el argumento, sino también aquellos valores morales que nos trasmite la historia los cuales son muy significativos para crecer y formarnos como ciudadanos.

5.2.1.3. *Cide Hamete Benengeli*

El trato del tópico del manuscrito encontrado, sirve para introducir a los alumnos en la novela polifónica. A través de la referencia al supuesto historiador árabe, Cervantes consigue hacer un desdoblamiento de voces que además favorece la verosimilitud de la obra.

Cide Hamete Benengeli es un importante personaje de *El Quijote*, a pesar de no aparecer físicamente. Según Cervantes la historia no la escribió él, sino el historiador árabe que narró las aventuras reales del caballero.

Por tanto este aspecto nos sirve para explicar a los estudiantes el recurso del tópico del manuscrito encontrado y su función en la obra, que no es otra más que dar mayor veracidad a los hechos.

5.2.1.4. *Ron Lalá y su particular versión: En un lugar del Quijote*

La versión que presentan los ronlaleros es muy breve pero completa. Usando el lenguaje del siglo XVII, los actores consiguen representar la obra de don Miguel de Cervantes, mediante una selección de capítulos. Pero esta versión es un tanto libre, puesto que se van a recuperar elementos del pasado, para mostrarlos en el presente. Con esta obra consiguen hacer una crítica similar a la que hizo Cervantes en su obra original y hacer el texto más comprensible.

En un lugar del Quijote fue escrita por un encargo de la Compañía Nacional de Teatro Clásico, que propuso a los ronlaleros hacer una versión libre de *El ilustre hidalgo don Quijote de la Mancha*.

Por ello se ha elegido esta obra, por ser una selección de los capítulos esenciales, y por su lenguaje y adaptación a la realidad. El que utilicen elementos actuales ayuda a los alumnos a comprender que la literatura y la historia no son asignaturas encorsetadas, sino que se pueden interrelacionar.

En cuanto a la temática que se desarrolla en la función de Ron Lalá, diremos que se articula en tres grandes temas: la metaliteratura, la crítica social y la crítica a los libros de caballerías y a los libros escritos por lo no doctos. Todos estos tópicos están relacionados con la actualidad.

El tema de la metaliteratura, es un tema presente tanto en la versión de Cervantes como en la de Ron Lalá. En ambas obras se hace referencia a obras literarias de otros autores. Pero lo que ocurre es que la literatura de la que se habla, está relacionada con el tiempo, es decir, en la obra de Cervantes se nombran obras literarias del pasado y del presente de España; mientras que en la versión actual de Ron Lalá, encontramos una metaliteratura más presente y actual.

La metaliteratura se logra escenificar nada más y nada menos, que con la presencia del mismo Cervantes, y con el decorado, todo formado por libros y hojas de libros por todas partes, pero de ello hablaremos más adelante.

Como ya se ha apuntado, encontramos en ambas versiones el escrutinio de libros, pero en la actual se condenan libros que no considerados como cultura. Por lo tanto podemos decir que el tema de la metaliteratura nos lleva a otro, el de la crítica a la cultura e incultura.

Los actores logran hacer con sus acciones una crítica a la situación actual del país, y a la vez, al decaimiento de la cultura española. Consiguen lo mismo que Cervantes, reflejar la situación que se estaba viviendo en el siglo XVII y mostrarnos que la nuestra no dista tanto de la suya.

Mediante la representación logran ironizar y tratar con humor situaciones como la corrupción, presente desde el primer momento de la obra, cuando en el escrutinio aparecen “los papeles de Bárcenas”. Consigue también representar el descontento del país del pasado y del país del presente con la situación política. Todo ello lo consiguen con sus acciones personificando la obra de Cervantes, y dándole un toque actual.

Por todo lo expuesto anteriormente, afirmaremos que es una obra dramática idónea para trabajar *El Quijote* en el aula, ya que invita a los alumnos a relacionar y reflexionar sobre los contenidos. Pero además les ayuda a comprender ciertos aspectos de la obra.

5.3. Objetivos y contenidos de la propuesta didáctica

Objetivos	Contenidos
<ul style="list-style-type: none"> • Entender el contexto histórico en que vivió Cervantes. • Aprender las principales características de <i>El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha</i>. • Conocer algunos capítulos de la segunda parte de la obra. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conceptuales: <ul style="list-style-type: none"> • El contexto histórico del siglo XVII. • Cervantes y su principal obra, <i>El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha</i>.
<ul style="list-style-type: none"> • Escribir un resumen y un guión. • Componer un vídeo. • Redactar un trabajo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Procedimentales: <ul style="list-style-type: none"> • Los pasos para elaborar un resumen. • La elaboración de un guión.
<ul style="list-style-type: none"> • Aprender a trabajar en grupo. • Aprender a trabajar de forma autónoma. 	<ul style="list-style-type: none"> • Actitudinales: <ul style="list-style-type: none"> • La capacidad de cooperar en grupo.

5.4. Competencias

Con esta actividad se trabajarán diferentes competencias. En primer lugar se ejercitará la competencia lingüística, puesto que los alumnos se expresarán tanto de forma escrita como oral. También se llevará a cabo la competencia creativa, a la hora de elaborar el guión y el vídeo. Otra competencia será la digital, puesto que los alumnos utilizarán la plataforma de Google Drive para entregar sus trabajos a la profesora. Y además se instruirá la competencia de autonomía personal y la competencia social, al realizar trabajos en grupos cooperativos.

5.5. Metodología

Los contenidos se intentarán abordar desde una metodología de trabajo en equipos cooperativos pero también de forma individual, ya que todos los alumnos deberán trabajar de forma autónoma dentro del grupo.

5.6. Temporalización

Esta propuesta didáctica está pensada para llevarse a cabo en tres sesiones de cincuenta y cinco minutos cada una. En la primera sesión la profesora explicará la vida y obra de Miguel de Cervantes con el apoyo de una presentación *prezi* durante treinta minutos. Los veinticinco minutos restantes se dedicarán a la explicación de la metodología de la primera actividad (puzle de Aronson), y a la formación de grupos y reparto de temas.

Durante la segunda sesión se realizará el puzle de Aronson. Se dedicarán veinticinco minutos para la elaboración de un documento común entre los grupos de especialistas, para juntarse con los grupos base y hacer una puesta en común durante los últimos treinta minutos.

Finalmente en la tercera sesión se explicará la actividad dos, durante los diez primeros minutos de clase. Seguidamente se pasará a la formación de grupos y reparto de capítulos. Luego se visualizarán algunos vídeos de la obra *En un lugar del Quijote*. Y para terminar, se dedicarán cinco minutos a la formación de grupos, reparto de capítulos, y, en los minutos restantes, se empezará a elaborar el guión.

5.7. Materiales

Para la realización de estas actividades se necesitará: material de escritura, un proyector, un ordenador portátil y el material elaborado por la profesora⁸.

⁸ Anexo I.

5.8. Secuenciación de actividades

5.8.1. Actividad 1: Conocemos a Cervantes y su obra

5.8.1.1. Objetivos y contenidos

Objetivos	Contenidos
<ul style="list-style-type: none"> Entender el contexto histórico en que vivió Cervantes. Conocer las principales características de <i>El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha</i>. 	<ul style="list-style-type: none"> Conceptuales: <ul style="list-style-type: none"> El contexto histórico del siglo XVII y la vida de Cervantes Cervantes y su principal obra, <i>El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha</i>.
<ul style="list-style-type: none"> Elaborar un resumen o esquema. 	<ul style="list-style-type: none"> Procedimentales: <ul style="list-style-type: none"> Los pasos para elaborar un resumen o un esquema.
<ul style="list-style-type: none"> Aprender a trabajar en grupo. 	<ul style="list-style-type: none"> Actitudinales: <ul style="list-style-type: none"> La capacidad de cooperar en grupo.

5.8.1.2. Competencias

En esta actividad se trabajará la competencia lingüística, puesto que los alumnos deberán elaborar un resumen. También se trabajará la competencia de autonomía personal, ya que cada estudiante se responsabilizará de su trabajo dentro del grupo, y por ello se trabaja también la competencia social.

5.8.1.3. Metodología y temporalización

Para la realización de esta actividad utilizaremos la técnica del puzle de Aronson, que consiste en formar grupos de cuatro personas en 3º de ESO C y de cinco en 3º de ESO D. Cada componente del grupo tratará un tema (los personajes principales, los argumentos de la primera y segunda parte, y el tópico del manuscrito encontrado). Cada especialista se juntará con los especialistas de su tema y elaborarán un documento

común a partir del que han preparado en sus casas. Posteriormente volverán a sus grupos base para explicarlo a sus compañeros y se hará una puesta en común.

La profesora explicará, al final de la primera sesión, la metodología y se formarán los grupos y se entregarán los temas (25 minutos), que deben leer y resumir en casa, para elaborar el documento conjunto en la siguiente sesión. Esta actividad tendrá la extensión aproximada de una sesión y media.

5.8.1.4. Materiales

En esta actividad utilizaremos: material de escritura, un proyector, una presentación *prezi* y los materiales elaborados por la profesora.

5.8.1.5. Evaluación

Esta actividad “Conocemos a Cervantes y su obra” se valorará el documento común, el documento en conjunto y la capacidad de trabajo en equipo. Todo esto se elaborará con una rúbrica, sobre diez puntos.

La rúbrica que presentamos a continuación se utilizará para evaluar el resumen individual y el documento conjunto:

	0-4	5-7	8-10
Redacción	Copia las ideas del texto tal cual están escritas. No demuestra haber entendido nada.	Parafrasea las ideas del texto, pero demuestra haberlo entendido	Es capaz de exponer las ideas principales con sus propias palabras.
Coherencia, cohesión, adecuación y corrección	Se encuentran más de 10 faltas de ortografía. Las ideas no están bien conectadas. Utiliza un vocabulario muy pobre y poco	Se observan menos de 10 faltas ortográficas. Las ideas están conectadas, pero de un modo deficiente. Utiliza un vocabulario	No se observa ninguna falta de ortografía. El texto está completamente cohesionado. Utiliza un vocabulario rico y

	adecuado	adecuado.	adecuado.
Capacidad de síntesis	No se aprecia la capacidad de síntesis.	Se aprecia una capacidad de síntesis, pero no se anotan las ideas principales.	La capacidad de síntesis es correcta, se anotan las ideas principales.
Actitud. Este apartado se evalúa en conjunto con el grupo, no de forma individual	No han elaborado ninguna tarea, o lo ha hecho de forma indebida.	Han trabajados todos, pero no han olvidado alguna tarea.	Se han responsabilizado en todo momento de su trabajo y han conseguido cooperar.

5.8.2. Actividad 2: Nos convertimos en Cervantes

5.8.2.1. Objetivos y contenidos

Objetivos	Contenidos
<ul style="list-style-type: none"> Conocer y entender algunos capítulos de la segunda parte de la obra. 	<ul style="list-style-type: none"> Conceptuales: <ul style="list-style-type: none"> Cervantes y su principal obra, <i>El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha</i>.
<ul style="list-style-type: none"> Escribir un guion. Componer un vídeo. 	<ul style="list-style-type: none"> Procedimentales: <ul style="list-style-type: none"> La elaboración de un guion y un vídeo.
<ul style="list-style-type: none"> Aprender a trabajar en grupo. 	<ul style="list-style-type: none"> Actitudinales: <ul style="list-style-type: none"> La capacidad de cooperar en grupo.

5.8.2.2. *Competencias*

Con esta actividad se logra trabajar la competencia lingüística, ya que cada estudiante se responsabilizará de su papel para desempeñar su responsabilidad dentro del grupo, y con ello se consigue trabajar también la competencia social. Además también se desarrolla la competencia informática y creativa, pues los estudiantes utilizarán un programa de ordenador para crear un vídeo y una aplicación informática (Google Drive) para entregar el trabajo.

5.8.2.3. *Metodología y temporalización*

Para desarrollar esta actividad, la profesora utilizará una metodología tradicional pero a la vez dinámica. En primer lugar se explicará la actividad durante los primeros diez minutos de clase. La profesora expondrá los requisitos que debe cumplir el vídeo y cómo se elabora un guion. A continuación, se formarán los grupos y la docente mostrará los capítulos que pueden representar los alumnos en sus vídeos (*La aventura de los leones, La cueva de Montesinos, El gobierno de Sancho, y El regreso a la aldea y muerte de don Quijote*). Seguidamente se pasará a la visualización (todo esto tendrá una duración de diez minutos). Y para terminar se dedicarán los minutos restantes a empezar la elaboración del guion.

5.8.2.4. *Materiales*

En esta actividad será necesario utilizar: internet, un ordenador, material de escritura y la adaptación literaria que deben leer⁹.

5.8.2.5. *Evaluación*

Esta actividad se valorará sobre diez. Para ello se tendrá en cuenta tanto el guion como el vídeo que elaborarán los alumnos, por lo que cada uno tendrá un valor de cinco puntos. Todo ello se evaluará con las rúbricas que presentamos a continuación.

⁹ CERVANTES SAAVEDRA, Miguel (2013): *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*, ed. Emilio Tadeo Blanco, Paterna, ECIR.

Evaluación del guion	0-4	5-7	8-10
Redacción del guión	No cumple las pautas expuestas en clase.	Cumple con las pautas, pero la estructura no es del todo correcta.	El guión es completamente correcto.
Coherencia, cohesión, adecuación y corrección	Se encuentran más de 10 faltas de ortografía. Las ideas no están bien conectadas y no usa un lenguaje adecuado.	Se observan menos de 10 faltas ortográficas. La cohesión y el léxico no son del todo correctos, aunque se puede entender la redacción.	No se observa ninguna falta de ortografía. El guion es completamente correcto.
Originalidad y creatividad	Se han ceñido al texto sin innovar. Han plagiado la idea.	Se observa poca originalidad.	Han sido muy creativos con sus ideas.
Actitud. Este apartado se evalúa en conjunto con el grupo, no de forma individual	No han conseguido organizarse de forma correcta y han cargado todo el trabajo sobre un miembro.	La organización es correcta, aunque la actitud no es positiva.	Han logrado trabajar conjuntamente, organizándose de forma correcta

Evaluación del vídeo	0-4	5-7	8-10
Estructura	No han seguido las indicaciones.	Han olvidado alguna de las partes.	El vídeo consta de todas las partes.
Lenguaje	Utilizan un lenguaje no adecuado	El lenguaje es adecuado, pero cometen algún error en el habla.	El vocabulario es adecuado.
Originalidad y creatividad	Se han ceñido al texto sin innovar. Han plagiado la idea.	Apenas han innovado.	Han sido muy creativos con sus ideas, y han utilizado elementos actuales.
Actitud. Este apartado se evalúa en conjunto con el grupo, no de forma individual	No han conseguido organizarse de forma correcta.	Se han organizado correctamente, pero no han definido bien sus roles.	Han logrado trabajar conjuntamente organizándose de forma correcta.

5.8.3. Actividad 3: Trabajo final

5.8.3.1. Objetivos y contenidos

Objetivos	Contenidos
<ul style="list-style-type: none"> Comprobar que se han aprendido los contenidos. 	<ul style="list-style-type: none"> Conceptuales: <ul style="list-style-type: none"> Cervantes y su principal obra, <i>El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha</i>.
<ul style="list-style-type: none"> Desarrollar la capacidad crítica. Aprender a buscar información en la red. Ejercitar la expresión escrita. 	<ul style="list-style-type: none"> Procedimentales: <ul style="list-style-type: none"> La redacción de un trabajo.
<ul style="list-style-type: none"> Potenciar el trabajo autónomo. 	<ul style="list-style-type: none"> Actitudinales: <ul style="list-style-type: none"> La capacidad para realizar un trabajo sin ayuda.

5.8.3.2. Competencias

Con esta actividad se logra trabajar la competencia lingüística, ya que cada estudiante deberá redactar un trabajo sobre los aspectos visto en el aula. Además también se desarrolla la competencia informática y creativa, puesto que buscarán información en la red y deberán entregar el trabajo a través del correo electrónico.

5.8.3.3. Metodología y temporalización

Para desarrollar esta actividad la profesora utilizará una metodología tradicional pero a la vez dinámica. En primer lugar se explicará la actividad durante los primeros diez minutos de clase. La profesora expondrá los requisitos que debe cumplir el trabajo y cómo debe ser el formato. A continuación, los minutos restantes, serán dedicados para que los alumnos empiecen a elaborar un pequeño esquema de aquello que quieren expresar, y podrán preguntar todas sus dudas.

5.8.3.4. Materiales

En esta actividad será necesario utilizar: internet, un ordenador y material de escritura.

5.8.3.5. Evaluación

Esta actividad se valorará sobre diez puntos a partir de la rúbrica que presentamos a continuación.

	0-4	5-7	8-10
Formato	No utiliza el formato correcto.	Utiliza el formato, pero no completamente.	Usa el formato correcto.
Coherencia, cohesión, adecuación y corrección	Se encuentran más de 10 faltas de ortografía. Las ideas no están bien conectadas. Utiliza un vocabulario muy pobre y poco adecuado	Se observan menos de 10 faltas ortográficas. Las ideas están conectadas, pero de un modo deficiente. Utiliza un vocabulario adecuado.	No se observa ninguna falta de ortografía. El texto está completamente cohesionado. Utiliza un vocabulario rico y adecuado.
Bibliografía	Utiliza fuentes poco fiables. Las fuentes están mal citadas.	La bibliografía es adecuada, pero no se utiliza de forma crítica.	Usa unas fuentes adecuadas y además las utiliza correctamente. Las citas son correctas
Índice	No aparecen todos los apartados. Los apartados están	Faltan algunos apartados.	Se sigue el índice propuesto de forma ordenada.

	desordenados.		
Contenido	No trata todos los aspectos vistos en clase.	Trata todos los contenidos del tema.	Hace referencia a todos los temas y además añade algunos que no se han visto en el aula.

6. RESULTADO DE LA IMPLEMENTACIÓN DE LA UNIDAD DIDÁCTICA

Seguidamente se va a explicar cómo se desarrolló, qué dificultades se hallaron, cómo actuaron los estudiantes y el resultado final en cada uno de los grupos de 3º de ESO. Para ello responderemos a todas estas incógnitas de forma separada, es decir, primero en el curso de 3º de ESO C y después en el grupo 3º de ESO D. Finalmente recogeremos toda la información en una pequeña conclusión.

6.1. 3º de ESO C

En este curso hay un alto porcentaje de alumnos con asignaturas suspendidas, entre ellas Lengua y Literatura castellana. El grupo estaba formado por alumnos de tres nacionalidades diferentes: árabes, rumanos y españoles.

Durante la primera sesión les expliqué cómo se dividiría la unidad y qué actividades realizaríamos.

Empecé explicándoles el contexto histórico, a partir de una presentación *prezi*, y lo relacioné con casos similares de la actualidad para que lo entendiesen mejor y reflexionasen. Seguidamente les expliqué la vida y obras más importantes de Cervantes también a partir de una presentación *prezi*.

Al finalizar esta sesión les informé de los grupos de trabajo, y muchos no estaban conformes con sus equipos. Decidí elaborar personalmente los grupos para evitar que algunos alumnos se sintiesen desplazados y para que fuesen más heterogéneos y pudiesen conocer mejor a aquellos compañeros con los que apenas tienen relación.

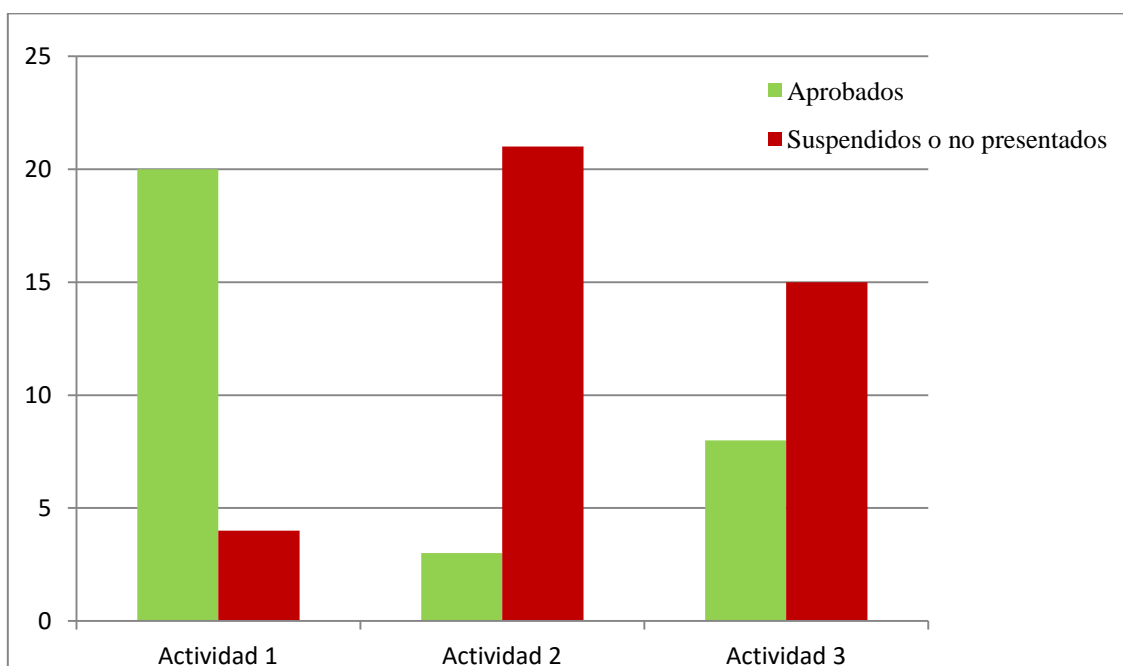
En la siguiente sesión se desarrolló la actividad del puzle de Aronson a partir de los resúmenes que debían haber elaborado en sus casas. La mayoría de los alumnos no realizó la tarea de casa, lo que perjudicó la dinámica de su grupo. Al terminar la sesión recogí los resúmenes o esquemas individuales y colectivos para corregirlos.

Por último en la tercera clase se hizo la puesta en común de los temas con la ayuda de la profesora y una presentación *power point*. Al final de esta sesión se explicó cómo hacer el vídeo y el trabajo individual.

La mayoría de estudiantes se mostraron reacios a la actividad dos (la elaboración de un vídeo), puesto que no les gustaba su grupo. Pasaron los días y el último día antes de la entrega argumentaron que tenían problemas para poder quedar con sus respectivos grupos. Ante esta situación me mostré muy seria y actué de la forma más conveniente posible, les ofrecí la posibilidad de que fuese una actividad optativa que favorecería a aquellos que la realizaran. Tan solo un grupo grabó el vídeo, y lo hicieron muy bien.

En cuanto a los resultados del trabajo individual, apuntaré que la gran mayoría de estudiantes no supo redactar la información con sus propias palabras y la copió directamente de internet. Además algunos alumnos plagiaron trabajos de internet, lo cual se hizo notar al leer dos trabajos exactamente iguales y con una bibliografía falsa.

A pesar de todas las adversidades, los resultados no fueron tan nefastos. A continuación se mostrará un gráfico con los resultados de cada actividad.



Como podemos observar en el gráfico, la actividad con mejores resultados fue la primera, por lo que afirmaremos que la metodología del puzle de Aronson fue muy beneficiosa para los alumnos y esto se plasmó también en las respuestas del examen que les hizo la profesora Consuelo.

En cuanto a la actividad dos, diremos que tal vez si los alumnos hubiesen mostrado antes sus dificultades para quedar, podrían haber tenido la posibilidad de formar ellos sus grupos. Pero debido a la falta de tiempo y a que su forma de pedirlo no fue la adecuada, no se les ofreció esa posibilidad.

Por lo que atañe a la tercera actividad, como he comentado anteriormente, la gran mayoría de los alumnos plagió la información y los trabajos. En esta actividad pude observar un problema todavía patente en nuestras aulas: la expresión escrita. Los estudiantes son incapaces de plasmar la información con sus propias palabras.

Así podemos concluir que en este curso los resultados no fueron los esperados, aunque pese a las dificultades la propuesta didáctica se pudo desarrollar y se consiguió que los estudiantes aprendiesen a partir de una metodología poco empleada en las aulas. Además con estas actividades se trabajó la expresión oral y escrita.

6.2. 3º de ESO D

A diferencia del otro grupo, estos estudiantes poseen mejores calificaciones, por lo que el número de aprobados es mayor. También es un aula muy heterogénea puesto que hay alumnos de nacionalidad rumana y española.

En la primera sesión, al igual que en 3º de ESO C, expliqué el contexto histórico y la vida y obras más importantes de Cervantes. Pero en esta ocasión los alumnos se mostraron muy participativos aportando información adicional, ya que muchos recordaban algunos aspectos que habían visto en la asignatura de historia.

Unos minutos antes de terminar la sesión, les expliqué las actividades que debían realizar. Profundicé más en la primera actividad, ya que era la que debían empezar a realizar en casa y continuar en la siguiente sesión. Al igual que en el otro curso, formé los grupos a partir de los mismo criterios. En este caso los estudiantes se mostraron más afables a la hora de trabajar en sus respectivos grupos.

Durante la segunda sesión se terminó de desarrollar la actividad del puzle de Aronson. Los alumnos elaboraron el esquema o resumen en grupo y posteriormente se

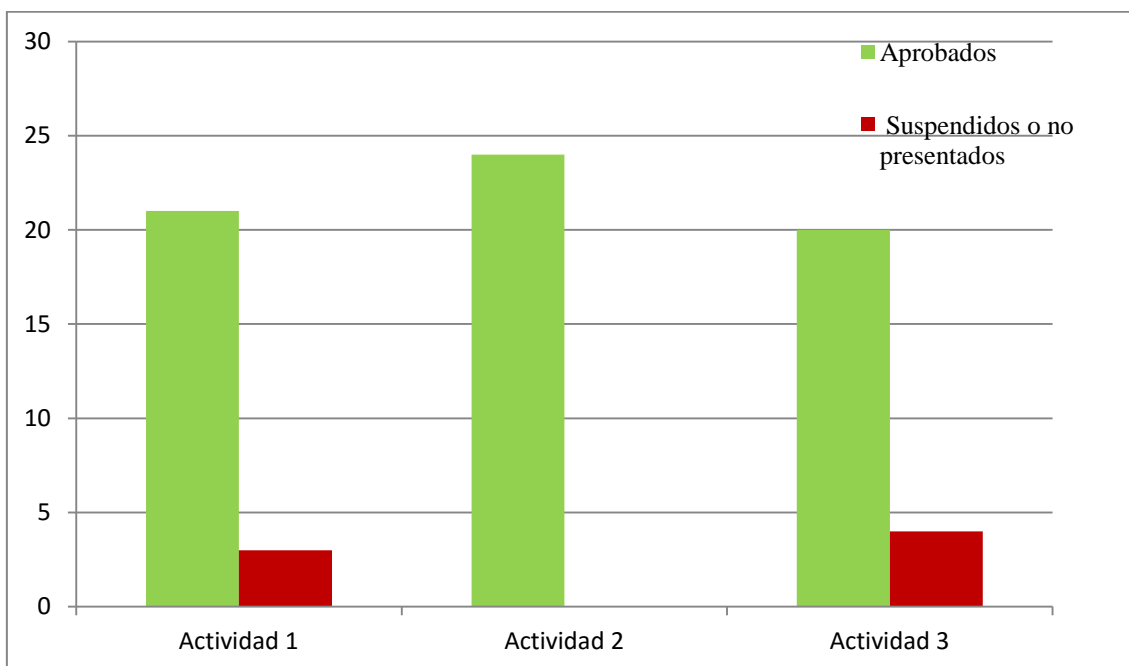
hizo una puesta en común con la ayuda de la profesora, a partir de las mismas proyecciones *prezi* que se utilizaron en el otro grupo.

En esta ocasión la mayoría de los estudiantes, exceptuando aquellos que no pudieron acudir a la clase anterior, habían elaborado en sus casas la primera parte de la actividad. Por lo tanto la predisposición y el trabajo de los alumnos les ayudó a la realización. Al finalizar la clase, se volvió a explicar la actividad del vídeo y se proyectaron algunos fragmentos de las representaciones de la compañía Ron Lalá.

Finalmente, en la tercera sesión se empezó a elaborar el guion. Los alumnos comentaron que tenían dificultades para poder reunirse, por lo que se les ofreció la oportunidad de que ellos formasen sus grupos, puesto que lo avisaron con antelación.

Por lo que atañe a las actividades de redacción y síntesis, afirmaremos que no todos los estudiantes fueron capaces de expresarse de correctamente. La mayoría de alumnos tampoco logró expresarse con sus propias palabras, pero a diferencia del otro curso, no copiaron literalmente, sino que parafrasearon la información.

Seguidamente se expondrán mediante un gráfico los aprobados y suspensos de cada actividad en el curso de 3º de ESO D.



Así pues, tal y como podemos apreciar en la gráfica, el número de aprobados es bastante más alto, lo que nos lleva a la conclusión de que para realizar este tipo de actividades es necesaria la predisposición de los alumnos. Sin su voluntad de trabajo este tipo de propuestas didácticas pueden fracasar por diferentes razones. El entusiasmo, interés y motivación de estos alumnos ante estas actividades, dan lugar al aprendizaje y análisis de los contenidos.

7. CONCLUSIÓN

Tal y como se ha demostrado a lo largo de este trabajo, la importancia de la obra de Cervantes en el aula de Secundaria es fundamental para que los alumnos conozcan una de las mayores obras de la literatura española. Como se apuntó al inicio de este trabajo, la mayoría de estudiantes no están suficientemente motivados a la hora de leer y estudiar la Literatura Española. Por ello se propone otro tipo de actividades y otro tipo de evaluación que puedan conseguir suscitarles interés ante este tipo de contenidos.

Tras la implementación de dicha propuesta, hemos podido extraer una conclusión: la necesidad de buscar y utilizar, en las aulas, nuevos métodos que despierten en los alumnos el interés por la literatura. A los estudiantes les falta estimulación ante el estudio, y por ello es necesaria una innovación que los motive, que los haga partícipes en el aula y que despierte su interés. Por ello afirmamos que a partir de la unidad didáctica que se ha presentado en este trabajo, se puede lograr la motivación del alumnado, ya que se emplea una dinámica de grupo que hace que los estudiantes aprendan unos de otros. De este modo es más sencillo el proceso de enseñanza-aprendizaje.

La metodología del puzle de Aronson y del trabajo cooperativo ha resultado muy beneficiosa para los alumnos, puesto que, al explicarse los contenidos entre ellos, los han asimilado más rápidamente. Además el trabajo en equipo les prepara para el futuro, donde seguramente trabajarán con otras personas y deberán compartir la información con sus grupos.

Pero tal y como se ha apuntado en este trabajo, para que una propuesta didáctica de este tipo obtenga unos resultados favorables es importante que el grupo de alumnos sea grato. Al finalizar mi implementación pasé a los alumnos una encuesta, para que mostrasen su opinión sobre la metodología empleada. El resultado de este cuestionario mostró que los estudiantes de 3º de ESO C no se lo tomaron muy en serio y respondieron improcedentemente; en cambio en la otra clase sus respuestas fueron más sensatas y las tendré en cuenta en un futuro. Por ello, insisto, es muy importante conocer la madurez de los alumnos a la hora de emplear nuevas metodologías.

Por último, añadiremos que el resultado fue muy positivo en uno de los grupos (3º de ESO C), pero no el esperado en el otro. Esto fue debido a la actitud de los alumnos, tal y como se ha explicado. Por ello para que estas actividades tengan un resultado

positivo en el aula, es muy importante contar con un buen grupo de alumnos motivados y con ganas de aprender. El profesor debe ser el guía de sus estudiantes y acompañarlos en su proceso de enseñanza-aprendizaje, además de aprender, en el aspecto didáctico, todo lo que puede de ellos, porque la enseñanza es un proceso recíproco.

BIBLIOGRAFÍA

- ALBORG, J.L. (1980): *Historia de la literatura española* (vol.II). Madrid, Gredos.
- ARELLANO AYUSO, Ignacio (2007): *Don Quijote en el teatro español: del siglo de Oro al siglo XXI*. Madrid, Visor libros.
- CANO VELA, Ángel (coord.)(2006): *Don Quijote en el aula: la aventura pedagógica*. Ciudad Real, Ediciones Universidad de Castilla-La Mancha.
- CERVANTES SAAVEDRA, Miguel (2011): *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*, ed. Felipe B. Pedraza, Bruño.
- CERVANTES SAAVEDRA, Miguel (2013): *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*, ed. Luis Andrés Murillo, Madrid, Clásicos Castalia.
- CERVANTES SAAVEDRA, Miguel (2013): *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*, ed. Emilio Tadeo Blanco, Paterna, ECIR.
- COLOMER, Teresa (1991): “De la enseñanza de la literatura a la educación literaria”. *Comunicación, lenguaje y educación* 9, pp. 21-31.
- COLOMER, Teresa (2010): *La didáctica de la literatura: temas y líneas de investigación e innovación* [en línea]: <<http://www.cervantesvirtual.com/obra/la-didactica-de-la-literatura-temas-y-lineas-de-investigacion-e-innovacion/>> [consulta: 25/3/2016]
- COMPAÑÍA NACIONAL DE TEATRO CLÁSICO y RON LALÁ (2014): *En un lugar del Quijote, cómo se hizo*.
- DUFFÉ MONTALVÁN, Aura Luz (2005): “Los valores que nos transmiten Don Quijote y Sancho Panza”, *Didáctica (Lengua y Literatura)* 17, pp.49-67.
- FRANCO AIXELÁ, Javier (2007): “Sobre la historia de las traducciones al inglés de *El Quijote*” en Fernando Navarro Domínguez y Miguel Ángel Vega Cernuda (coord.), *España en Europa: la recepción de El Quijote*, Alicante, Librería Logos.
- GARCÍA RIVERA, Gloria (1995): *Didáctica de la literatura para la enseñanza primaria y secundaria*. Madrid, Akal.
- LITEROS QUINTERO, Rocío: “Didáctica de la Literatura” [en línea]: <<http://www.contraclave.es/literatura.htm>> [consulta: 25/3/2016]

- LÓPEZ VALERO, Amando y Martínez Ezquerro Aurora (2012): “Aprendizaje y enseñanza de la Lengua Castellana y Literatura: currículo de Educación Secundaria Obligatoria”, *Contextos educativos* 15, pp.27-40.
- MARAVALL, José Antonio (1986): *La cultura del Barroco*, Barcelona, Ariel.
- MARGALLO, Ana María (2011): “La educación literaria como eje de la programación” en Ruiz Bikandi, Uri (coord.), *Didáctica de la lengua y la literatura*. Barcelona, Graó.
- MARTÍN ROGERO, Nieves (2007): “El uso del *Quijote* en el aula. Revisión histórica de ediciones escolares y paratextos didácticos”. *Revista OCNOS* pp. 77-90.
- MARTÍNEZ, J y Gómez, F. (2010): “La técnica puzzle de Áronson: descripción y desarrollo” en Arnaiz, P.; Hurtado M^a. D. y Soto, F.J. (Coords.) *25 Años de Integración Escolar en España: Tecnología e Inclusión en el ámbito educativo, laboral y comunitario*. Murcia, Consejería de Educación, Formación y Empleo.
- OROZCO, Emilio (1982): “Características generales del siglo XVII”, en Díez Borque, José María (coord.), *Historia de la literatura española. Renacimiento y Barroco* (vol. II), Madrid, Taurus, pp. 391-483.
- ORTIZ BALLESTEROS, Antonia María (2005): “El derechos de los jóvenes a “no leer” *El Quijote*”, *Revista OCNOS* 1, pp. 61-74.
- PASCUAL, Pedro (2007): *Don Quijote, defensor de la libertad de expresión*, Madrid, Ministerio de educación [en línea]: <http://recursos.cnice.mec.es/lengua/profesores/eso3/t1/textos/libertad.htm> [consulta: 25/3/2016]
- RILEY, E.C. (2000): *Introducción al Quijote*. Barcelona, Biblioteca de bolsillo.
- RODRÍGUEZ SIERRA, Francisco M. (2007): “Las diferentes traducciones de *El Quijote* al árabe: el episodio del vizcaíno y la traducción del discurso incorrecto”, *Puentes* 8, pp. 71-80
- TORRENTE BALLESTER, G. (1975): *El Quijote como juego*. Madrid, Guadarrama.
- XIAOPEI, Liu (1991): “Cervantes en China”. *Actas del II Coloquio Internacional* [en línea]: http://cvc.cervantes.es/literatura/cervantistas/cl_II.htm [consulta: 9/4/2016]

ZAYAS, Felipe (2011): *La educación literaria. Cuatro secuencias didácticas*. Barcelona, Octaedro.

ANEXOS

A continuación vamos a presentar los materiales y exposiciones *prezi*¹⁰ que se han utilizado para la puesta en práctica de la unidad didáctica. Todos estos materiales fueron facilitados a los estudiantes. Además también se añade un documento en el cual se explica la metodología empleada en este trabajo.

¹⁰ Las presentaciones se pueden consultar en los siguientes enlaces:

<https://prezi.com/ewvevmzklvy/cide-hamete-benegeli/>

https://prezi.com/dss_wh6kxd2q/contexto-historico/

<https://prezi.com/2o3tz3g4ujd7/argumento-de-la-obra/>

<https://prezi.com/buf9xfisxp7d/personajes-principales/>

<https://prezi.com/chzfszgemx9t/nacimiento/>

Anexo I: Dossier sobre Cervantes y *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*

Dossier sobre Cervantes y El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha.

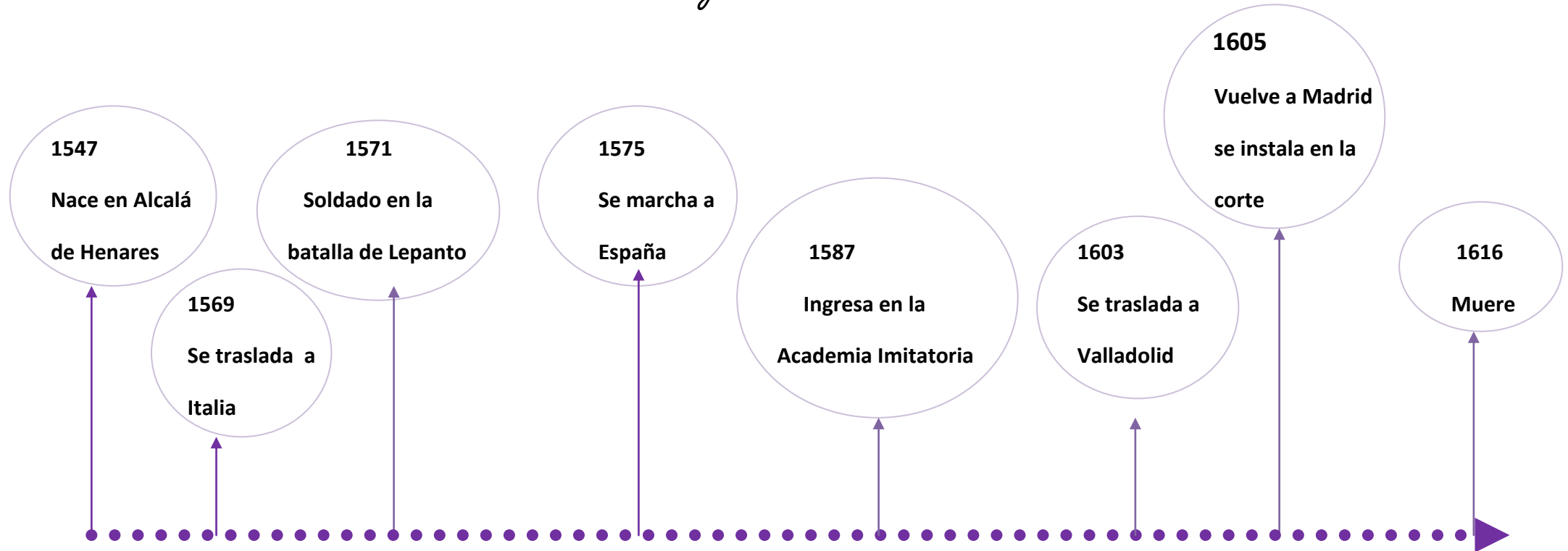


Lengua y Literatura Castellana

3º ESO

IES Francisc Tarrega

Vida de Miguel de Cervantes Saavedra



Obras de Miguel de Cervantes

NOVELA

- 1585- *La Galatea*
- 1605- *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha.*
- 1613- *Novelas ejemplares*
- 1615- *La segunda parte del ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*
- 1616- *Los trabajos de Persiles y Segismunda*

POESÍA

- 1614- *Viaje al Parnaso*
- Poesías sueltas*

TEATRO

- 1580- *Los tratos de Argel*
- 1585- *La Numancia*
- 1605- *Ocho comedias y ocho entremeses nuevos nunca representados*

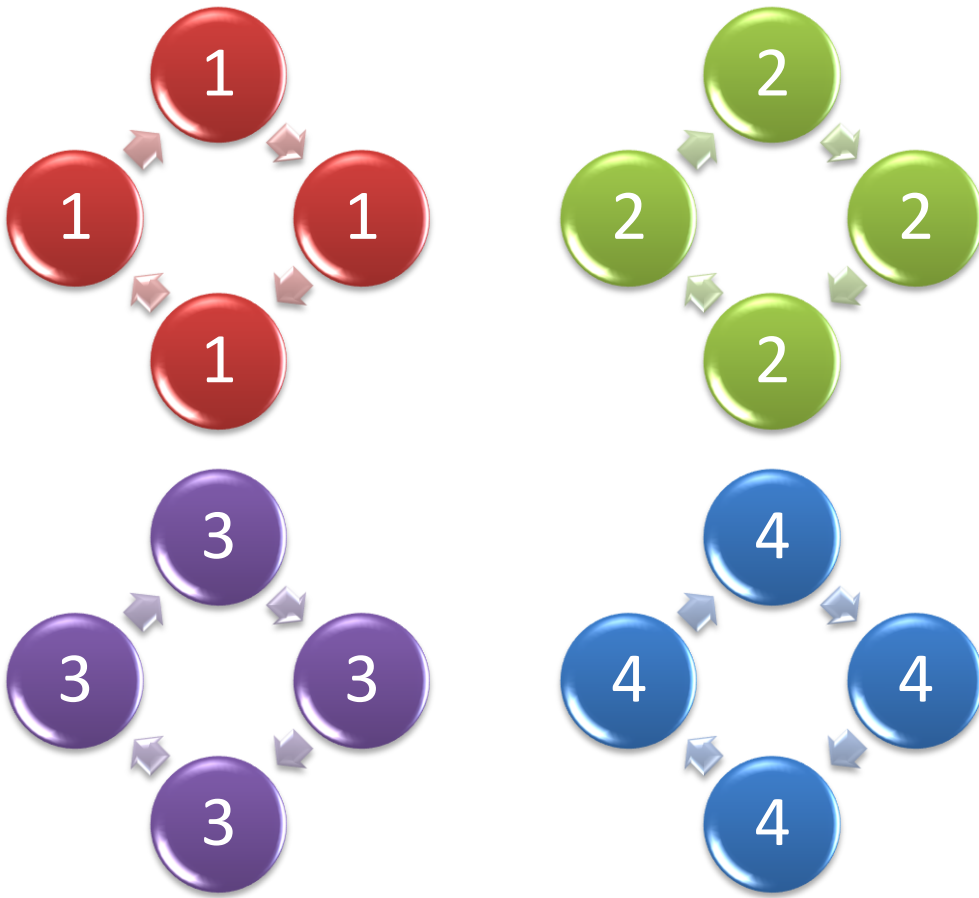
ACTIVIDAD 1: CONOCEMOS A CERVANTES Y SU OBRA

Cada miembro del grupo debe ocuparse de uno de los temas que se presentan a continuación, lo leerá y resumirá en casa. Luego debéis juntaros con los compañeros de los otros grupos, que traten el mismo tema, para elaborar un documento conjunto. Cuando hayáis redactado el resumen o el esquema, volvéis a vuestros grupos base para intercambiar la información.

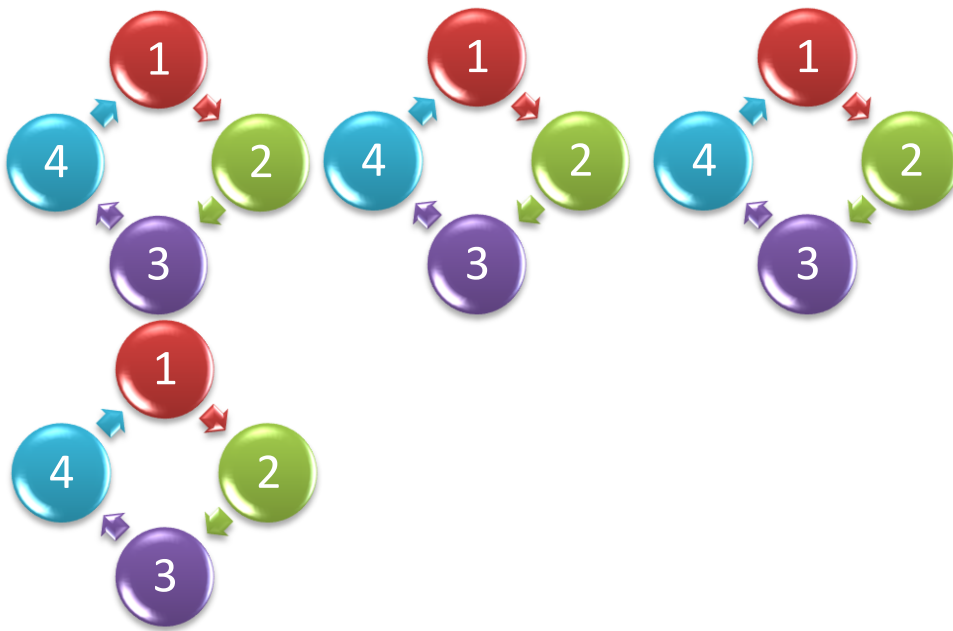
GRUPOS BASE



GRUPOS DE ESPECIALISTAS



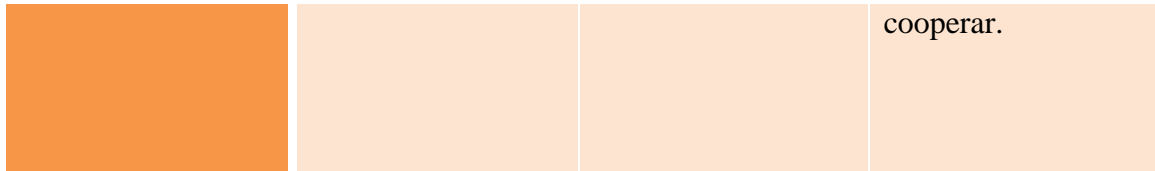
VOLVEMOS A LOS GRUPOS BASE



¿Cómo se evaluará esta actividad?

Esta actividad se valorará sobre diez puntos, desglosados en diferentes apartados. En la siguiente rúbrica se muestran aquellos aspectos que se tendrán en cuenta.

	0-4	5-7	8-10
Redacción	Copia las ideas del texto tal cual están escritas. No demuestra haber entendido nada.	Parafrasea las ideas del texto, pero demuestra haberlo entendido	Es capaz de exponer las ideas principales con sus propias palabras.
Coherencia, cohesión, adecuación y corrección	Se encuentran más de 10 faltas de ortografía. Las ideas no están bien conectadas. Utiliza un vocabulario muy pobre y poco adecuado	Se observan menos de 10 faltas ortográficas. Las ideas están conectadas, pero de un modo deficiente. Utiliza un vocabulario adecuado.	No se observa ninguna falta de ortografía. El texto está completamente cohesionado. Utiliza un vocabulario rico y adecuado.
Capacidad de síntesis	No se aprecia la capacidad de síntesis.	Se aprecia una capacidad de síntesis, pero no se anotan las ideas principales.	La capacidad de síntesis es correcta, se anotan las ideas principales.
Actitud. Este apartado se evalúa en conjunto con el grupo, no de forma individual	No han elaborado ninguna tarea, o lo ha hecho de forma indebida.	Han trabajados todos, pero no han olvidado alguna tarea.	Se han responsabilizado en todo momento de su trabajo y han conseguido



PERSONAJES PRINCIPALES

Don Quijote.

Don Quijote es el personaje principal que da el nombre a la obra de Cervantes. Se trata de un señor que enloquece a causa de la lectura de libros de caballerías. Es un idealista y defensor de las causas ajenas, pues se preocupa más por los demás que por él mismo.

Decide hacerse caballero andante para salir en busca de aventuras y defender a su



amada imaginaria Dulcinea del Toboso, quien, según él, es la dama más bella.

En cuanto a su aspecto físico, la obra nos dice que es un caballero delgado, de complexión recia, seco de carnes, enjuto rostro, gran madrugador y amigo de la caza. Por

este aspecto se le conocía también como el Caballero de la Triste Figura.

Sancho Panza.

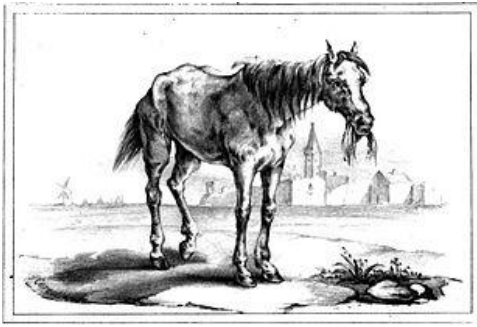
Era el vecino labrador de don Quijote, que se convierte en su escudero y acompañante de aventuras.

A diferencia de don Quijote, Sancho es realista y avisa continuamente a su amo de los peligros, aunque poco a poco se va qui jotizando. Además es quien devolverá la cordura al caballero.

Don Quijote le promete una ínsula, lo cual representa la ambición de un hombre sencillo por dar una vida mejor a su familia.

Dulcinea del Toboso y Aldonza Lorenzo. Dulcinea del Toboso es en la realidad Aldonza Lorenzo, una labradora vecina de Don Quijote. Para el caballero, Dulcinea es la mujer más bella de la tierra, pero solo vive en su imaginación, puesto que Aldonza Lorenzo es una labradora que limpiaba el corral de los cerdos de su padre.





Rocinante.

Es el caballo de don Quijote. Físicamente es un caballo delgado y viejo que a don Quijote le parece un excelente animal, tanto que dice que es mejor que el del Cid.

Rucio.

Es el burro de Sancho Panza y desarrolla una amistad con Rocinante. Sancho nombra a su animal como su compañero de aventuras, penas y miserias.

El cura

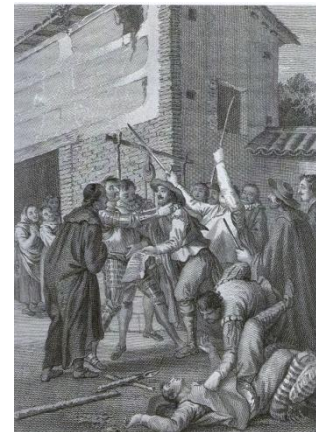


Es el cura que visitaba con frecuencia la casa de don Quijote. Su nombre es Pedro Pérez, y él es quien tuvo la idea de quemar todos los libros que habían hecho enloquecer a Alonso Quijano.

El cura y el barbero son los que saldrán en busca de don Quijote para llevarlo de vuelta a casa.

El barbero.

Su nombre es Maese Nicolás y es un gran amigo de don Quijote. Le visita a menudo y participó en el escrutinio de los libros junto con el cura y la ama.



ARGUMENTO DE LA PRIMERA PARTE

Atendiendo a la estructura interna de la obra se divide en tres salidas, organizadas en dos partes: la primera parte abarca las dos primeras salidas, y la tercera dura toda la segunda parte.

La novela empieza situándonos en un lugar desconocido de la Mancha y con la descripción del protagonista, que es un hidalgo delgado, enjuto y trabajador, que tiene unos 50 años y que leía libros de caballerías. Don Quijote representa a un hidalgo pobre, lo cual es un reflejo de los hidalgos sin función social, que usurpa un lugar en la sociedad, pues los hidalgos no recibían la denominación de “don”.

■ Primera salida.

Don Quijote toma las armas de su bisabuelo, se las pone y sale antes del amanecer. Al atardecer llega a una venta, que él confunde con un castillo. En esa venta ve dos prostitutas, pero a él le parecen hermosas damas. Es en este lugar donde lo van a nombrar caballero después de pasar toda la noche velando sus armas. Cuando el ventero lo hace caballero se percibe una crítica a la investidura de la orden de Santiago, en la que individuos que no eran caballeros pagaban para ser nombrados. Para realizar ese acto se tomaba una *Biblia* y se suplicaba, pero el ventero toma un libro de cuentas y finge rezar.

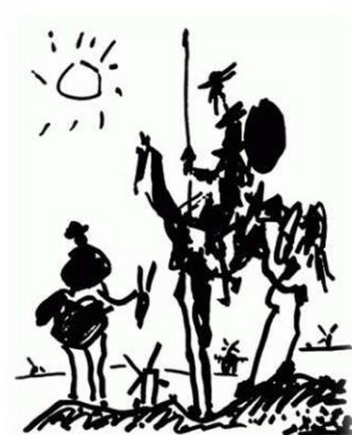
Una vez armado caballero, se produce la primera aventura.

Don Quijote ve a un joven, llamado Andrés, que está siendo azotado por su amo, y como buen caballero acude en su ayuda.

Ordena a Juan Hudalbo, el amo, que lo desate y le pague los meses que le debe.

Tras esto don Quijote se marcha y se encuentra con unos mercaderes a los que obligó detenerse y decir que Dulcinea del Toboso es la dama más bella sin verla. Como se burlan de él los ataca pero Rocinante tropieza y don Quijote cae, entonces uno de los hombres coge su lanza y lo apalea.

Pedro Alonso lo trae de regreso a casa y, mientras él duerme el cura y el barbero proceden a quemar los libros de caballerías que don Quijote tiene en su biblioteca. Esto es una crítica de Cervantes hacia los libros de caballerías, pero *Tirant lo Blanch*, *El*



Palmerín de Inglaterra y *Amadís de Gaula* no son quemados. De este modo termina la primera salida de don Quijote de la Mancha.

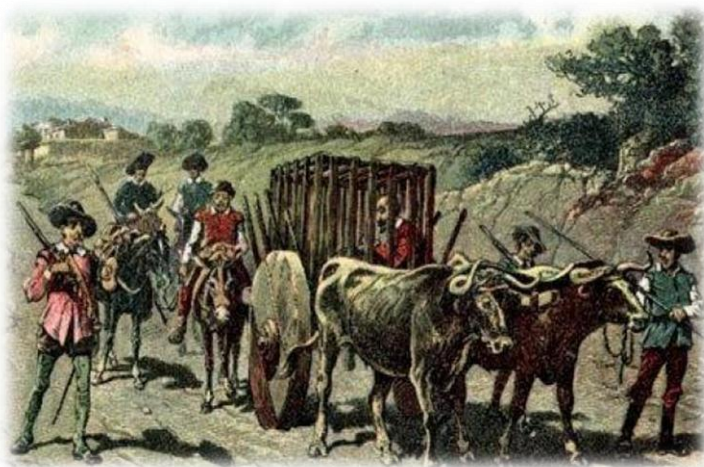
▣ Segunda salida.

Don Quijote hace escudero a Sancho Panza prometiéndole una ínsula y se escapan a escondidas. La primera aventura, con la que se van a encontrar, es la de los molinos. En ese momento don Quijote ve gigantes donde Sancho ve molinos de vientos. Sancho le avisa, pero don Quijote no obedece y ataca, por lo que termina dolorido en el suelo.

Esta aventura tiene un doble trasfondo. Por una parte, los héroes jóvenes de los libros de caballerías debían enfrentarse a un gigante enorme; y por otra los molinos son la imagen de la locura, ya que esta se representa con la imagen de un hombre con un molinillo.

En esta segunda salida, tiene cabida el discurso de don Quijote sobre la Edad de Oro, que se contrapone a la Edad de Hierro, y se inserta en la aventura de los cabreros. En ese momento hay una sociedad urbana en que empieza a haber mendicidad, hambre, corrupción y problemas económicos, lo que Cervantes llama Edad de Hierro. Con este discurso se logra presentar la República utópica.

Más adelante encontraremos un capítulo relacionado con la novela picaresca. Se trata del episodio de los galeotes, en que don Quijote y Sancho se topan con unos delincuentes encadenados custodiados por unos guardianes. El caballero escucha el



motivo por el que han sido condenados y decide liberarlos, aunque luego les apedrearán. Aquí se observa el modo con que don Quijote, a diferencia de otros episodios, defiende una injusticia.

Posteriormente llegan a Sierra Morena, donde don Quijote hará penitencia, un tópico de las novelas caballerescas. Consistía en que un caballero desesperado por amor o por otro motivo, se retiraba solo en el bosque a orar, ayunar y a hacer penitencia. Don Quijote hace esto siguiendo el modelo de Amadís de Gaula, a quien su amada Oriana le ha ordenado que no vuelva, por creerle infiel.

En ese mismo lugar don Quijote envía a Sancho con una carta para Dulcinea, y el caballero le confiesa a su escudero que su amada es Aldonza Lorenzo. Sancho parte en busca de la dama de su amo para entregarle la epístola. Al llegar a una venta se encuentra al cura y al barbero, que iban en busca de Alonso Quijano. El escudero les cuenta todas las aventuras que había vivido con el caballero, y les dice que don Quijote se ha quedado haciendo penitencia, mientras él le lleva la carta a Dulcinea, pero la olvidó. Entonces decide recitarla de memoria, aunque cuenta disparates.

Después de esto, el escudero, el cura y el barbero parten hacia Sierra Morena para traer de vuelta a don Quijote. Por el camino encuentran a Cardenio y Dorotea, que explican sus amores. Dorotea se ofrece a fingir que es una princesa en peligro para que don Quijote la salve y regrese a su aldea. Entonces se postra ante el caballero como la princesa Micomicona y le dice que no se adentre en ninguna aventura hasta haber vencido al gigante que le había usurpado el reino.

Regresan todos a la venta y Dorotea sigue simulando que es Micomicona. Por la noche don Quijote pronuncia su discurso de armas y letras, en que pone de manifiesto su ingenio, cultura literaria y retórica. Consecutivamente Dorotea ya no podía fingir más porque debía partir con Fernando. Ante esto se pensó en construir una jaula de palos arrastrada por dos bueyes. Para ello todos se disfrazaron y fueron a la habitación de don Quijote, le ataron de manos y lo metieron en la jaula. Entonces el barbero pronunció una profecía, como la de Merlín, afirmando al caballero que para terminar la aventura debía estar ahí y asegurando a Sancho que su amo le pagaría lo debido, algo a lo que don Quijote no dudó en aceptar. De este modo regresó el Caballero de la Triste Figura a su aldea.



Bibliografía.

DE RIQUER, M. (1970): *Aproximación al Quijote* (3a ed.). Barcelona: Teide.

ARGUMENTO DE LA SEGUNDA PARTE

Atendiendo a la estructura interna de la obra se divide en tres salidas, organizadas en dos partes: la primera parte abarca las dos primeras salidas, y la tercera abarca toda la segunda parte.

Esta segunda parte surge como respuesta, por parte de Cervantes, al *Quijote apócrifo* que escribió un tal Avellaneda aprovechando el gran éxito que tuvo la obra de don Miguel de Cervantes. El apócrifo surgió en 1614, y exactamente un año después apareció la segunda parte de *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, que abarca toda la tercera salida.

■ Tercera salida.

Don Quijote y Sancho vuelven a salir de la aldea. Como el caballero quiere la bendición



de su amada Dulcinea se dirigen al Toboso. Llegan a media noche y Sancho insiste en que la dama no está sino en su imaginación, pero a lo que don Quijote no hace caso. En la oscuridad distingue un bulto, que él dice que es el palacio de su amada, y se dirige hacia allí.

Entonces don Quijote se da cuenta de que no es un castillo, sino una iglesia y pronuncia su famosa frases “con la iglesia hemos topado, Sancho”. El escudero temeroso de que su amo descubriese la mentira del mensaje a Dulcinea lo convence para salir del pueblo y se instalan en un encinar. Desde allí el caballero manda a su escudero por la licencia de Dulcinea. Sancho se aleja y, mientras reflexiona sobre su situación, ve a unas labradoras e imagina que una de ellas es la amada de su amo. Ante esta situación don Quijote dice que no son más que tres labradoras, pero Sancho insiste.

En ese momento de la obra se puede observar la quijotización de Sancho, es decir, ahora su amo ve la realidad. Para que don Quijote le crea, el escudero debe crear el ideal. Sancho culpa a los encantadores de su visión.

Tiene lugar en esta tercera salida el episodio con el Caballero de los Espejos. Don Quijote y Sancho Panza encuentran desterrado a un caballero enamorado de una dama llamada Casildea de Vandalia, a la que encanta con un soneto, y acompañado de un escudero. Don Quijote discute con el Caballero de los Espejos qué dama es más bella, mientras Sancho habla con el escudero. Como no llegan a un acuerdo deciden entablar una batalla.

Al amanecer Sancho Panza ve la gran nariz del escudero del Caballero de los Espejos, y don Quijote le ordena al caballero que se quite la celada, pero este se niega. Luchan y el Caballero de la Triste Figura vence a su adversario, le quita el casco y descubre que es el bachiller Sansón Carrasco. Entonces Sancho da cuenta de que el escudero es Tome Celial, su vecino.



Don Quijote está convencido de que es otra hazaña de los encantadores, que para ganarle la batalla han convertido al Caballero de los Espejos en el bachiller, pero impone a su adversario a ir al Toboso a poner a voluntad de Dulcinea por ser la más bella.

Seguidamente, Cervantes inserta un capítulo para explicar al lector lo que ha ocurrido en la anterior aventura. Sansón Carrasco se disfrazó de caballero para derrotar a don Quijote y hacerlo regresar a su casa.

A continuación aparece el episodio referido al Caballero del Verde Gabán y la de aventura de los leones. Sancho y su amo iban comentando lo sucedido cuando, inesperadamente, los alcanza un caballero vestido con un gabán verde. Todos juntos avanzan en el camino. De repente se topan con un carro que lleva unos leones a la corte del rey. Don Quijote ordena abrir la jaula del macho para luchar contra él. El caballero recordaba los capítulos de los libros en que los héroes luchaban contra una bestia en caballerías que había leído. En esta ocasión el león no atendió a la lucha y se quedó en su jaula a diferencia de los leones de sus lecturas, que eran muy bravos.

Es destacable en esta parte el episodio de la cueva de Montesinos. Se trata de un proceso iniciático que empieza con la bajada a la cueva, y culmina con el regreso a la vida real. Este episodio es fundamental para la evolución del héroe, que está sometido a una situación que determina su desarrollo.

Cuando don Quijote y Sancho se llegan a la cueva van acompañados de un guía. El caballero se adentra en la cueva con una sogá, y a la media hora, el guía y Sancho lo sacaron dormido, pero al despertar les contó aquello que había visto. En el interior de la cueva encontró un palacio donde lo recibió un anciano llamado Montesinos, amigo de



Durandarte, un caballero muerto en Roncesvalles, que estaba enterrado en ese lugar. El anciano les contó que todos los que se encontraban allí estaban encantados por Merlín y estaban esperando ser desencantados por don Quijote. Luego vio unas labradoras que resultaron ser Dulcinea y sus acompañantes.

Otra aventura es la ínsula Barataria de Sancho. Se trata del gobierno que le prometió su amo antes de partir en busca de aventuras. Sancho se convierte en el gobernador de una ínsula, y debe enfrentarse a la solución de una serie juicios. En este episodio se percibe una sátira a la ambición del poder y se llega a la conclusión de que un gobierno perfecto es tan solo una utopía.

Finalmente encontramos la aventura con el Caballero de la Blanca Luna y el regreso y vuelta a casa de don Quijote. El hidalgo debe enfrentarse al Caballero de la Blanca Luna para defender que Dulcinea es la dama más bella del reino. En esta ocasión don Quijote es vencido y debe regresar a la aldea. Llega a su casa, enferma y muere.

Bibliografía.

DE RIQUER, M. (1970): *Aproximación al Quijote* (3a ed.). Barcelona: Teide.

CIDE HAMETE BENENGELI

■ ¿Quién fue Cide Hamete Benengeli?

Poco se conoce sobre Cide Hamete Benengeli, tan solo algunos datos que los historiadores andaluces lograron rescatar de la biblioteca judeo-morisca de Toledo, antes de que fuese destruida por un incendio en 1772.

Se conoce que nació en 1547 en la ciudad turca de Al-jhalam y luchó con las tropas del sultán Mamí en la batalla de Lepanto. Fue hecho condenado por el Marqués de Santacruz y, posteriormente, trasladado a Toledo. Ante la imposibilidad de regresar a su patria, quedó al servicio de un importante caballero de esta ciudad que se dedicaba al comercio de pieles.

Probablemente llegó a conocer a Cervantes después de que éste le escribiera para comunicarle que estaba traduciendo y copiando su obra más famosa. Se conserva un retrato suyo, elaborado en mosaico con arcillas de diferentes colores y encontrado casualmente en la pared de un comercio de marroquinería, en la ciudad de Esquivias.



Pero a pesar de los distintos estudios que existen acerca de este personaje histórico, no es demostrable su existencia.

Pero a pesar de los distintos estudios que existen acerca de este personaje histórico, no es demostrable su existencia.

■ ¿Por qué Cervantes utiliza el tópico del manuscrito encontrado?

El mismo Cervantes en su obra, en el capítulo IX apunta el título de la supuesta obra que escribió este historiador árabe: «*Historia de don Quijote de la Mancha, escrita por Cide Hamete Benengeli, historiador árabe*» (Cervantes, 2013:143), que fue traducida por un morisco aljamiado, y por ello tiene errores. Este recurso es conocido en la literatura como tópico del manuscrito encontrado, y sirve para dar veracidad a los hechos que acontecen en la obra.

Cervantes utiliza también el tópico del manuscrito encontrado para incorporar otras perspectivas, es decir, consigue un distanciamiento entre las voces y la realidad, y un

juego de voces. De este modo, consigue también parodiar el uso de este tópico en los libros de caballerías.

Este recurso se utiliza en diversas ocasiones a lo largo de la obra. Por ejemplo, al finalizar la batalla con el Vizcaíno Cervantes dice: «En este punto dejé pendiente esta batalla, pues no hallé más escrito sobre Don Quijote en los archivos de la historia de la Mancha. Pero un día, paseando por las calles de Toledo, encontré un muchacho...» (Ron Lalá¹¹, 2014: 10).

¹¹ Compañía teatral que representó su propia versión de *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, y la tituló *En un lugar de El Quijote*.

EL APÓCRIFO

Tras el éxito de la obra de Cervantes surgió otra con sus mismos personajes, pero escrita por un tal Alonso Fernández de Avellaneda. La obra surgió en septiembre de 1614 y fue impresa en la Corona de Aragón, aunque no podía venderse en Castilla, **comenzó a circular muy pronto por Madrid**. Por eso es verosímil lo que dice **Luis Astrana Marín** en su monumental biografía de Cervantes:

Cuando iba por el capítulo LIX [de la segunda parte del *Quijote*], se estaría ya en el mes de octubre de 1614. Alrededor de esa fecha difundíase por Madrid un libro en octavo, cuya portada decía: *Segundo tomo del Ingenioso hidalgo Don Quixote de la Mancha, que contiene su tercera salida: y es la quinta parte de sus aventuras. Compuesto por el Licenciado Alonso Fernández de Avellaneda, natural de la Villa de Tordesillas (...)* Con Licencia, En Tarragona en casa de Felipe Roberto, año 1614.

Se trata de una obra de, cuya única intención era molestar a Cervantes. No se conoce a quién se ocultaba tras ese seudónimo, pero pensó que podía tratarse de Lope de Vega, el gran poeta y dramaturgo contemporáneo de Cervantes. Sin embargo, aunque los dos autores estaban enemistados y a pesar de las numerosas referencias irónicas a Lope en la segunda parte del *Quijote*, actualmente se descarta esa posibilidad. Es muy probable que el autor apócrifo fuera amigo o admirador de Lope de Vega.

Por otra parte, Martín de Riquer el principal especialista en el *Quijote*, sugiere la posibilidad de que tras el seudónimo de Avellaneda, se oculta un personaje muy peculiar: Ginés de Pasamonte, personaje que aparece en el episodio de los galeotes de *El Quijote*.

Sin embargo, debemos dar las gracias a Avellaneda puesto que seguramente sin él no tendríamos la segunda parte 1615 de *El ingenioso hidalgo don Quixote de la Mancha* de don Miguel de Cervantes Saavedra. Cervantes murió en 1616, y sabemos que si logró publicar el año anterior la segunda parte de su obra fue porque se vio obligado a acelerar su redacción para responder a Avellaneda. Cuando *El Quijote* apócrifo se publicó,



Cervantes se sintió ofendido y tuvo que darse prisa en concluir la obra para responder a su enemigo. Si Avellaneda no hubiera publicado su versión, es más que probable que la muerte hubiese sorprendido a Cervantes en plena redacción de la segunda parte del *Quijote*. Y tal vez nuestro caballero y su fiel escudero no habrían llegado a cabalgar por las tierras de Cataluña, ni a pasear por las calles de Barcelona.

Finalmente, después de la copia de su novela, Cervantes decide dar muerte a su caballero en la segunda parte, para evitar que nadie copiase o intentase hacer diferentes versiones continuas a la obra. En aquel entonces era muy frecuente el plagio de obras, ya que no existían los derechos de autor y otras eran anónimas.

Bibliografía

EDU365: <<http://www.edu365.cat/eso/muds/castella/lectures/quijote/antesbis4.htm>>
[Consulta: 28/04/2016]

REVISTA LEER: <<http://revistaleer.com/2015/02/el-avellaneda-un-genial-trabajo-sucio/>> [Consulta: 28/04/2016]

ACTIVIDAD 2: NOS CONVERTIMOS EN CERVANTES

A continuación vais a visualizar una serie de vídeos sobre una obra teatral de la compañía Ron Lalá titulada *En un lugar del Quijote*.

https://www.youtube.com/watch?v=64_bxSf9L9k&nohtml5=False

<https://www.youtube.com/watch?v=sh5HhdC2P2U>

<https://www.youtube.com/watch?v=1G919cP7VKM>

<https://www.youtube.com/watch?v=fFuWKQDWxds&nohtml5=False>

Después de haber visto los vídeos, leed el capítulo que se os ha asignado y elaborad un guion y un vídeo representando el episodio igual que los actores de Ron Lalá. Recordad que la grabación no puede durar más de diez minutos y podéis utilizar cualquier material.

Instrucciones del guion:

- Ⓢ Reparto de personajes
- Ⓢ Acotaciones
- Ⓢ Diálogos

Instrucciones de grabación:

- Ⓢ El vídeo debe seguir el siguiente esquema:
 - 🎨 Presentación.
 - 🎨 Representación.
 - 🎨 Títulos de crédito.
- Ⓢ No es necesario que todos aparezcáis en vídeo, cada uno puede ejercer una o varias funciones:
 - 🎨 Presentador
 - 🎨 Cámara
 - 🎨 Redactor
 - 🎨 Actor

📧 Para el vídeo podéis utilizar cualquiera de estos programas:

🎨 Windows movie maker (podéis descargarlo en este enlace:
<http://windows.microsoft.com/es-es/windows/movie-maker>)

🎨 VideoLan Movie Creator (podéis descargarlo en este enlace:
<http://videolan-movie-creator.softonic.com/>)

Cuando hayáis terminado las grabaciones, debéis subir el vídeo y el guion a la carpeta de Google Drive que ha habilitado la profesora. Para ello un miembro de cada grupo tiene que haber facilitado su correo electrónico de gmail a la profesora.

¿Cómo se evaluará?

La actividad tendrá un valor de diez puntos y se evaluará atendiendo a los aspectos que se presentan en las siguientes rúbricas.

Evaluación del guion	0-4	5-7	8-10
Redacción del guion	No cumple las pautas expuestas en clase.	Cumple con las pautas, pero la estructura no es del todo correcta.	El guion es completamente correcto.
Coherencia, cohesión, adecuación y corrección.	Se encuentran más de 10 faltas de ortografía. Las ideas no están bien conectadas y no usa un lenguaje adecuado.	Se observan menos de 10 faltas de ortográficas. La cohesión y el léxico no son del todo correctos, aunque se puede entender la redacción.	No se observa ninguna falta de ortografía. El guión es completamente correcto.
Originalidad y	Se han ceñido al	Se observa poca	Han sido muy creativos con sus

creatividad	texto sin innovar. Han plagiado la idea.	originalidad.	ideas.
Actitud. Este apartado se evalúa en conjunto con el grupo, no de forma individual	No han conseguido organizarse de forma correcta y han cargado todo el trabajo sobre un miembro.	La organización es correcta, aunque la actitud no es positiva.	Han logrado trabajar conjuntamente, organizándose de forma correcta

Evaluación del vídeo	0-4	5-7	8-10
Estructura	No han seguido las indicaciones.	Han olvidado alguna de las partes.	El vídeo consta de todas las partes.
Lenguaje	Utilizan un lenguaje no adecuado	El lenguaje es adecuado, pero cometen algún error en el habla.	El vocabulario es adecuado.
Originalidad y creatividad	Se han ceñido al texto sin innovar. Han plagiado la idea.	Apenas han innovado.	Han sido muy creativos con sus ideas, y han utilizado elementos actuales.
Actitud. Este apartado se evalúa en conjunto con el	No han conseguido organizarse de forma correcta.	Se han organizado correctamente, pero no han definido	Han logrado trabajar conjuntamente

grupo, no de forma individual		bien sus roles.	organizándose de forma correcta.
--------------------------------------	--	-----------------	----------------------------------

ACTIVIDAD 3: TRABAJO FINAL

Ahora que ya sabes todo sobre Cervantes y *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, haz un trabajo de un máximo de diez páginas sobre todos los aspectos que se han visto en clase buscando información adicional.

Instrucciones del trabajo:

🌀 El trabajo debe constar de:

- 🌀 Portada
- 🌀 Índice
- 🌀 Introducción
- 🌀 Desarrollo del trabajo
- 🌀 Conclusión
- 🌀 Bibliografía

- Apellido, Nombre (año): *Título*, ciudad, editorial.

- Nombre de la web: <Link>

🌀 Numerar las páginas

🌀 Formato:

- 🌀 Fuente: Calibri o Times News Roman
- 🌀 Tamaño 12
- 🌀 Interlineado 1'5
- 🌀 Títulos en negrita y tamaño 14
- 🌀 Citas (cuando reproducimos el texto literalmente)
 - El texto va en tamaño 11 y sangradas
 - Al final del texto debemos poner el nombre del autor, el año y la página.

Un año después ingresó como soldado, para en 1571 luchar en la batalla de Lepanto:

Tomó parte en la lucha a bordo de la galera “Marquesa”; estaba enfermo [...] y aunque sus jefes le aconsejaron que se quedara bajo cubierta, peleó heroicamente y fue herido

de dos arcabuzazos, uno en el pecho y otro en la mano izquierda, que le quedó sin movimiento desde entonces para mayor “gloria de la diestra” [...] (Alborg, 1980:29)

¿Cómo se evaluará?

Para valorar esta actividad se tendrán en cuenta los aspectos expuestos en la siguiente rúbrica:

	0-4	5-7	8-10
Formato	No utiliza el formato correcto.	Utiliza el formato, pero no completamente.	Usa el formato correcto.
Coherencia, cohesión, adecuación y corrección	Se encuentran más de 10 faltas de ortografía. Las ideas no están bien conectadas. Utiliza un vocabulario muy pobre y poco adecuado	Se observan menos de 10 faltas ortográficas. Las ideas están conectadas, pero de un modo deficiente. Utiliza un vocabulario adecuado.	No se observa ninguna falta de ortografía. El texto está completamente cohesionado. Utiliza un vocabulario rico y adecuado.
Bibliografía	Utiliza fuentes poco fiables. Las fuentes están mal citadas.	La bibliografía es adecuada, pero no se utiliza de forma crítica.	Usa unas fuentes adecuadas y además las utiliza correctamente. Las citas son correctas
Índice	No aparecen todos los apartados. Los apartados están desordenados.	Faltan algunos apartados.	Se sigue el índice propuesto de forma ordenada.

Contenido	No trata todos los aspectos vistos en clase.	Trata todos los contenidos del tema.	Hace referencia a todos los temas y además añade algunos que no se han visto en el aula.
------------------	--	--------------------------------------	--

Anexo II: La técnica del puzle de Aronson

El puzle de Aronson es una metodología en que el alumno es el protagonista del proceso de enseñanza, por lo que se puede insertar dentro del aprendizaje significativo.

Los objetivos de esta técnica son:

mejorar el aprendizaje cooperativo, rentabilizar el uso de las tutorías individuales y grupales, fomentar una actitud positiva entre los miembros del grupo, aumentar el rendimiento académico, favorecer el aprendizaje significativo y autodirigido, fomentar el estudio continuado de una materia, desarrollar la solidaridad y el compromiso entre el alumnado, desarrollar habilidades sociales para relacionarse con el grupo y exponer de forma asertiva el propio punto de vista, fomentar la autonomía en el aprendizaje y atender la diversidad de intereses, valores, motivaciones y capacidades del alumnado. (Martínez y Gómez, 2010: 1)

Una vez expuestos los objetivos, explicaremos con más detenimiento las fases que comprenden esta metodología.

En primer lugar, debemos explicar a todos los alumnos qué es y en qué consiste el puzle de Aronson, puesto que es muy probable que no hayan trabajado nunca de ese modo. Tras esto, se pasa a formar los grupos base. Es importante que sean los profesores quienes organicen los equipos de trabajo para garantizar unos resultados positivos. Después seleccionará un tema para cada miembro del grupo, es decir, cada componente se ocupará de una cuestión.

El siguiente paso consistirá en la reunión de los equipos de expertos, es decir: «se reúnen todos los miembros de los diferentes grupos que mantengan en común el mismo capítulo o tema o subtema para elaborar» (Martínez y Gómez, 2010: 2). Cuando ya están todos agrupados, separan la información principal de la secundaria y elaboran un informe grupal¹².

Al terminar el documento grupal, cada experto regresa a su grupo base para explicar su tema al resto de miembros. De este modo se facilita la comprensión de todos los aspectos tratados, ya que hay una relación entre iguales.

Finalmente, cuando ya todos los miembros del grupo han explicado su temática, se realiza una puesta en común con toda la clase y con la intervención del docente.

¹² Puede ser tanto un esquema como un resumen.